

# Politische Gemeinde Wil.

Auszug

aus den

## Amts-Rechnungen

pro 1912/13

nebst

Verwaltungsbericht des Gemeinderates

und

Bericht der Rechnungskommission

sowie

Gutachten und Antrag des Gemeinderates

betr. Nachkrediterteilung für Kanalisation

— — und Gaswerk — —

zu Händen der

politischen Bürgerversammlung

vom 14. Dezember 1913.



Wil

Buchdruckerei J. Zehnder

1913

# Kommissionen, Beamte und Angestellte der politischen Gemeinde Wil

1912—1915.

## Gemeindecammann:

\*) Dr. Wild Ernst, Fürsprech

Stellvertreter desselben:

Ehrat Emil zur „Harmonie“

\*) Bureau im Rathaus (Zimmer 6)

Sprechstunden: Vormittags 10—11 Uhr  
Nachmittags 5—6 Uhr.

## Gemeinderäte:

Ehrat Emil, zur „Harmonie“.

Raschle August, Förster

Senn Baptiste, Kaufmann

Härtsch-Senn Fritz, Kaufmann

Lüthy-Müller Jean, Hotelier

Meyerhans-Bahner Alfred, Buchdrucker.

## Sitzungs-Tage:

Jeden Freitag vormittags.

a) Für Kauferfertigungen am 1. und 3.  
Freitag des Monats.

b) Für Straffälle am 2. und 4. Freitag  
des Monats.

## Vermittler:

Vollmar Fridolin z. unteren Mühle.

Stellvertreter:

Wölle-Wigert Anton, Confiseur.

## Rechnungskommission:

Schär-Gartenmann Gustav

Truniger Alfons, Kaufmann

Schildknecht-Frey Jakob, Sticksabr.

## Nennen-Stimmenzähler:

Baumgartner J. N., Kantons at

Bischoff Erwin, Kaufmann

Brandenburger Eugen, Kaufmann

Ehrat Emil, z. Harmonie

Ehrat Jakob, Kaufmann

Freudiger Gustav, Ingenieur

Geyer Konrad, Bahnmeister

Härtsch-Senn Fritz, Kaufmann

Jung Ferdinand, Bankverwalter

Lüthy-Müller Jean, Hotelier

Lüthy Albert, Buchhalter

Lienert Karl, Maschinenmeister

Meyerhans-Bahner Alfred, Buchdrucker

Senn Baptiste, Kaufmann

Schildknecht-Frey Jakob, Sticksabrikant

Schmid-Widmer Peter, Baukassier

Stäheli Karl, Baumeister

Truniger Alfons, Kaufmann

Wid Johann, Veterinär

Zuber Viktor, Architekt.

## Gemeindecassier:

Senn Baptiste, Kaufmann.

## Waisenamt:

Sitzungen: Jeweils Samstags der 2.  
und 4. Woche jeden Monats.

Dr. Wild Ernst, Präsident

Ehrat Emil, Gemeinderat

Härtsch-Senn, Fritz, Gemeinderat.

Stellvertreter:

Lüthy-Müller Jean, Gemeinderat

Meyerhans-Bahner Alfred, Buchdrucker.

Akuar:

Hilber-Hauser Baptiste.

## Ortsgesundheitskommission:

Dr. Baumwart Josef, Arzt

Dudle Adolf, Reallehrer

Angerer Franz, Straßenmeister

Meyerhans-Bahner Alfred, Gemeinderat

Dr. Stäheli Albert, Veterinär.

## Obligatorische Krankenkassa und Krankenhaus:

Aufsichtskommission:

Meyerhans-Bahner Alfred, Präsident

Raschle Aug., Gemeinderat

Dr. Senn-Reiff Albert, Augenarzt.

Anstaltsärzte (je 1/2 Jahr):

Dr. Baumwart Josef

„ Steger Oskar

„ Meyenberger Johann

„ Heinemann Josef

„ Diethelm Rudolf.

# Politische Gemeinde Wil.

## Auszug

aus den

# Amts-Rechnungen

pro 1912/13

nebst

Verwaltungsbericht des Gemeinderates

sowie

Bericht der Rechnungskommission

zu Händen der

politischen Bürgerversammlung



Wil

Buchdruckerei J. Zehnder

1913

Soll (Ausgaben)

Steuern=

|                                                                        | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Nachsteuern an Kapital-Konto . . .                                     |     |     | 1,083   | 10  |
| Erbschafts- und Vermächtnissteuern an Kapital-Konto . . .              |     |     | 501     | 50  |
| Wirtschafts- und Kleinverkaufs-Patent-<br>Taxen an Kapital-Konto . . . |     |     | 2,805   | —   |
| Liebessteuern . . .                                                    |     |     | 950     | 55  |
| Bußen-Rückvergütungen . . .                                            |     |     | 382     | 50  |
| Platzgelder-Rückvergütungen . . .                                      |     |     | 467     | 50  |
| Beitrag an Feuerpolizei, $\frac{1}{2}$ Defizit . . .                   |     |     | 5,774   | 30  |
| Refundation an Kapital-Konto . . .                                     |     |     | 2,500   | —   |
| Amortisation an Immobilien-Konto:<br>auf dem Rathaus . . .             |     |     | 1,000   | —   |
| auf dem Krankenhaus . . .                                              |     |     | 1,000   | —   |
| auf dem Stadtweiher . . .                                              |     |     | 1,000   | —   |
| Amortisation auf der Eisenbahnschuld . . .                             |     |     | 5,000   | —   |
| Übertrag der Mehreinnahmen auf Ab-<br>schluß-Konto . . .               |     |     | 99,400  | 55  |
|                                                                        |     |     | 121,865 | —   |

Konto

(Einnahmen) Haben

|                                                                                         | Fr.    | Rp. | Fr.     | Rp. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|---------|-----|
| Polizei-steuern 1912/13:<br>vom Vermögen Fr. 13,752,400.— à<br>$3,3\frac{9}{100}$ . . . | 45,382 | 90  |         |     |
| vom Einkommen Fr. 1,191,200.— . . .                                                     | 19,167 | 35  |         |     |
| Haushaltungen 1452 à Fr. 2.— . . .                                                      | 2,904  | —   | 67,454  | 25  |
| Polizei-steuern pro Rata . . .                                                          |        |     | 3,122   | 10  |
| Handänderungssteuern . . .                                                              |        |     | 14,019  | 85  |
| Staatssteuerbezug 1912, $\frac{1}{2}$ Verj.-Steuern . . .                               |        |     | 1,271   | —   |
| Staatssteuerbezug 1912, Bezugsprovision . . .                                           |        |     | 1,616   | 25  |
| Gebäude-Versicherungsprämien " . . .                                                    |        |     | 282     | 80  |
| Wirtschafts- und Kleinverkaufs-patent-<br>Taxen . . .                                   |        |     | 2,805   | —   |
| Nachsteuern . . .                                                                       |        |     | 1,083   | 10  |
| Erbschafts- und Vermächtnissteuern . . .                                                |        |     | 501     | 50  |
| Liebessteuern . . .                                                                     |        |     | 950     | 55  |
| Belotaxen . . .                                                                         |        |     | 370     | 50  |
| Hundetaxen . . .                                                                        |        |     | 3,795   | —   |
| Niederlassungs- und Aufenthaltstaxen . . .                                              |        |     | 1,450   | —   |
| Platzgelder und Bewilligungstaxen . . .                                                 |        |     | 2,047   | 80  |
| Bußen . . .                                                                             |        |     | 2,062   | —   |
| Ausverkaufspatenttaxen . . .                                                            |        |     | 570     | —   |
| Sporteln und Gebühren:<br>von Handänderungen und Pfandver-<br>schreibungen . . .        | 7,742  | 35  |         |     |
| des Sektionschef . . .                                                                  | 1,000  | 50  |         |     |
| des Zivilstandesamtes . . .                                                             | 455    | —   |         |     |
| des Waisenamtes . . .                                                                   | 276    | 70  |         |     |
| des Wechselnotars . . .                                                                 | 1,246  | 40  |         |     |
| des Betreibungsamtes . . .                                                              | 4,564  | 80  |         |     |
| Diverse Gebühren . . .                                                                  | 3,177  | 55  | 18,463  | 30  |
|                                                                                         |        |     | 121,865 | —   |

Soll

Verwaltungs-

|                                                                     | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Gehalte . . . . .                                                   |     |     | 36,710 | 95  |
| Zivilstandswesen . . . . .                                          |     |     | 300    | —   |
| Begräbniswesen . . . . .                                            |     |     | 3,089  | 85  |
| Friedhof . . . . .                                                  |     |     | 530    | 70  |
| Sanitätswesen . . . . .                                             |     |     | 2,043  | 35  |
| Armenpflege . . . . .                                               |     |     | 994    | 10  |
| Kanzlei . . . . .                                                   |     |     | 6,739  | 70  |
| Naturalverpflegungsstation . . . . .                                |     |     | 810    | 90  |
| Gemeindekrankenasse . . . . .                                       |     |     | 1,715  | —   |
| Heizung . . . . .                                                   |     |     | 2,018  | 75  |
| Militär . . . . .                                                   |     |     | 6,500  | 65  |
| Unfallversicherung . . . . .                                        |     |     | 1,117  | 35  |
| Kaiserbesuch Herbst 1912 . . . . .                                  |     |     | 1,822  | 90  |
| Verschiedenes . . . . .                                             |     |     | 2,396  | 20  |
| Beiträge:                                                           |     |     |        |     |
| Landwirtschaftlicher Verein Wil . . . . .                           | 150 | —   |        |     |
| Evang. Erziehungsverein . . . . .                                   | 50  | —   |        |     |
| Schweiz. Städteverband . . . . .                                    | 68  | —   |        |     |
| Vorstudien für Hörnlibahn . . . . .                                 | 500 | —   |        |     |
| Kleinkinderschulverein . . . . .                                    | 500 | —   |        |     |
| St. Gallische Gesellschaft für Bekämpfung der Tuberkulose . . . . . | 50  | —   |        |     |
| Militär-Abiatif . . . . .                                           | 100 | —   |        |     |
| Pflegerinnen St. Anna . . . . .                                     | 150 | —   |        |     |
| Kaufmännischer Verein Wil . . . . .                                 | 250 | —   |        |     |
| Claklub Wil . . . . .                                               | 100 | —   |        |     |
| Zentralverein vom Roten Kreuz . . . . .                             | 30  | —   |        |     |
| Stadtmusik Wil . . . . .                                            | 400 | —   |        |     |
| Stiefachschulgenossenschaft . . . . .                               | 400 | —   |        |     |
| Verkehrs- und Verschönerungsverein . . . . .                        | 500 | —   |        |     |
| Kant. Lehrlingsprüfung . . . . .                                    | 40  | —   | 3,288  | —   |
|                                                                     |     |     | 70,078 | 40  |

Konto

Haben

|                                                        | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|--------------------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Zivilstandswesen . . . . .                             |     |     | 50     | —   |
| Begräbniswesen . . . . .                               |     |     | 1,455  | —   |
| Friedhof . . . . .                                     |     |     | 159    | 20  |
| Armenpflege . . . . .                                  |     |     | 173    | 60  |
| Militär . . . . .                                      |     |     | 1,500  | —   |
| Kaiserbesuch Herbst 1912, Rückvergütung . . . . .      |     |     | 400    | —   |
| Vorstudien für Hörnli-Bahn, Rückvergütung . . . . .    |     |     | 167    | —   |
| Unfallversicherung . . . . .                           |     |     | 348    | 30  |
| Verschiedenes . . . . .                                |     |     | 62     | 65  |
| Deckung der Mehrausgaben durch Abschlußkonto . . . . . |     |     | 65,762 | 65  |
|                                                        |     |     | 70,078 | 40  |

Soll

Straßen=

|                                               | Fr. | Rp. | Fr.           | Rp.       |
|-----------------------------------------------|-----|-----|---------------|-----------|
| Gehalte . . . . .                             |     |     | 3,100         | —         |
| Tagelöhne . . . . .                           |     |     | 8,707         | 80        |
| Fuhrelöhne . . . . .                          |     |     | 758           | 50        |
| Unterhalt . . . . .                           |     |     | 1,833         | 25        |
| Sand und Kies . . . . .                       |     |     | 2,065         | 10        |
| Rehrichthabfuhr . . . . .                     |     |     | 1,992         | —         |
| Straßenbesprengung . . . . .                  |     |     | 373           | 80        |
| Pflästerungen . . . . .                       |     |     | 13            | 50        |
| Lindenstraße . . . . .                        |     |     | 3,032         | 20        |
| Glärnischstraße . . . . .                     |     |     | 1,089         | 95        |
| Wilenstraße . . . . .                         |     |     | 2,959         | 15        |
| Pläne . . . . .                               |     |     | 1,062         | 95        |
| Verschiedenes . . . . .                       |     |     | 99            | 25        |
| Beitrag an Merkur- und Fabrikstraße . . . . . |     |     | 1,000         | —         |
| Beitrag an Kanalisation . . . . .             |     |     | 5,000         | —         |
| Beitrag an Bau- und Straßenfond . . . . .     |     |     | 1,000         | —         |
| Diverse Debitoren, Rückvergütungen . . . . .  |     |     | 646           | 05        |
|                                               |     |     | <u>34,733</u> | <u>50</u> |

Gebäude=

|                                        | Fr. | Rp. | Fr.          | Rp.       |
|----------------------------------------|-----|-----|--------------|-----------|
| Rathaus . . . . .                      |     |     | 1,757        | 20        |
| Gerichtshaus . . . . .                 |     |     | 1,042        | 60        |
| Krankenhaus . . . . .                  |     |     | 576          | 30        |
| Scheunen . . . . .                     |     |     | 1,007        | 20        |
| Gebäudeaffekuranzprämie 1913 . . . . . |     |     | 150          | 60        |
|                                        |     |     | <u>4,533</u> | <u>90</u> |

Konto

Haben

|                                                                    | Fr. | Rp. | Fr.           | Rp.       |
|--------------------------------------------------------------------|-----|-----|---------------|-----------|
| Halben- und Wolfshalbenstraße Beiträge der Interessenten . . . . . |     |     | 1,734         | 25        |
| Hörnliststraße, Beiträge der Interessenten . . . . .               |     |     | 257           | 60        |
| Lindenstraße, " " " . . . . .                                      |     |     | 1,055         | 20        |
| Schale Wilenstraße, " " " . . . . .                                |     |     | 57            | 20        |
| Krebsbachreinigung " " " . . . . .                                 |     |     | 32            | —         |
| Materialverkauf . . . . .                                          |     |     | 220           | —         |
| Verschiedenes . . . . .                                            |     |     | 168           | 35        |
| Deckung der Mehrausgaben durch Abschluß-Konto . . . . .            |     |     | 31,208        | 90        |
|                                                                    |     |     | <u>34,733</u> | <u>50</u> |

Konto

|                                                         | Fr. | Rp. | Fr.          | Rp.       |
|---------------------------------------------------------|-----|-----|--------------|-----------|
| Rathaus . . . . .                                       |     |     | 1,850        | —         |
| Scheunen . . . . .                                      |     |     | 180          | —         |
| Deckung der Mehrausgaben durch Abschluß-Konto . . . . . |     |     | 2,503        | 90        |
|                                                         |     |     | <u>4,533</u> | <u>90</u> |

Soll

Markt-

|                                     | Fr. | Rp. | Fr.   | Rp. |
|-------------------------------------|-----|-----|-------|-----|
| Viehmarkt . . . . .                 |     |     | 1,204 | 45  |
| Krämermarkt . . . . .               |     |     | 641   | 05  |
| Obst- und Kartoffelmarkt . . . . .  |     |     | 118   | 40  |
| Fruchtmarkt . . . . .               |     |     | 12    | —   |
| Brückenwaage . . . . .              |     |     | 169   | 70  |
| Kleinviehwaage . . . . .            |     |     | 189   | 10  |
| Uebertrag der Mehreinnahmen auf Ab- |     |     |       |     |
| schluß-Konto . . . . .              |     |     | 2,318 | 95  |
|                                     |     |     | 4,653 | 65  |

Zinsen-

|                                                                   | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|-------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Zins des Gemeindeanleihe von Fr.<br>1,100,000 à 4 1/2 % . . . . . |     |     | 44,000 | —   |
| Zinse an Kapital-Konto zu den Fonds . . . . .                     |     |     | 418    | 20  |
| Zinse " " " " " " " " . . . . .                                   |     |     | 596    | 70  |
| Zinse " " " " " " " " . . . . .                                   |     |     | 623    | 60  |
| Konto-Korrentzinse . . . . .                                      |     |     | 16,889 | 30  |
|                                                                   |     |     | 62,527 | 80  |

Konto

Haben

|                                    | Fr. | Rp. | Fr.   | Rp. |
|------------------------------------|-----|-----|-------|-----|
| Viehmarkt . . . . .                |     |     | 1,861 | —   |
| Krämermarkt . . . . .              |     |     | 1,165 | 40  |
| Obst- und Kartoffelmarkt . . . . . |     |     | 440   | 65  |
| Gemüsemarkt . . . . .              |     |     | 77    | 50  |
| Fruchtmarkt . . . . .              |     |     | 141   | —   |
| Brückenwaage . . . . .             |     |     | 336   | 80  |
| Kleinviehwaage . . . . .           |     |     | 581   | 30  |
|                                    |     |     | 4,653 | 65  |

Konto

|                                              | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|----------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Kapitalzinse . . . . .                       |     |     | 7,788  | 30  |
| Elektrizitätswerk, Zins der Schuld . . . . . |     |     | 16,020 | —   |
| Wasserversorgung, " " " . . . . .            |     |     | 4,725  | —   |
| Kanalisation, Bauzinse . . . . .             |     |     | 11,274 | 10  |
| Gaswerk, " " " . . . . .                     |     |     | 5,858  | 95  |
| Gaswerk Betriebszinse . . . . .              |     |     | 14,028 | 60  |
| Pachtzins vom Stadtweiher . . . . .          |     |     | 800    | —   |
| Verzugszinse . . . . .                       |     |     | 202    | 75  |
| Deckung der Mehrausgaben durch Ab-           |     |     |        |     |
| schluß-Konto . . . . .                       |     |     | 1,830  | 10  |
|                                              |     |     | 62,527 | 80  |

# Soll Beleuchtungs-

|                                                              | Fr. | Rp. | Fr.   | Rp. |
|--------------------------------------------------------------|-----|-----|-------|-----|
| Hälfte der öffentlichen Beleuchtung an das Elektrizitätswerk |     |     | 6,000 | —   |
| Gebäudebeleuchtung                                           |     |     | 1,179 | 65  |
|                                                              |     |     | 7,179 | 65  |

## Abchluß-Konto

|                                               | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|-----------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Straßen-Konto, Mehrausgaben                   |     |     | 31,208  | 90  |
| Verwaltungskonto                              |     |     | 65,762  | 65  |
| Gebäude-Konto,                                |     |     | 2,503   | 90  |
| Zinsen-Konto,                                 |     |     | 1,830   | 10  |
| Beleuchtungs-Konto,                           |     |     | 7,179   | 65  |
| Saldo-Uebertrag, Ueberschuß per 30. Juni 1913 |     |     | 15,134  | 78  |
|                                               |     |     | 123,619 | 98  |

# Konto Haben

|                                          | Fr. | Rp. | Fr.   | Rp. |
|------------------------------------------|-----|-----|-------|-----|
| Deckung der Ausgaben durch Abchluß-Konto |     |     | 7,179 | 65  |
|                                          |     |     | 7,179 | 65  |

## der Polizei-Rechnung

|                                | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|--------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912 |     |     | 21,900  | 48  |
| Markt-Konto, Mehreinnahmen     |     |     | 2,318   | 95  |
| Steuern-Konto,                 |     |     | 99,400  | 55  |
|                                |     |     | 123,619 | 98  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 |     |     | 15,134  | 78  |

Soll

Kapital-

|                                           | Fr. | Rp. | Fr.            | Rp.       |
|-------------------------------------------|-----|-----|----------------|-----------|
| Vorhandene Titel per 30. Juni 1912        |     |     | 189,000        | —         |
| Saldo-Uebertrag                           |     |     | 43,438         | 72        |
|                                           |     |     | <u>232,438</u> | <u>72</u> |
| Kapitalanlage                             |     |     | 18,000         | —         |
| Saldo-Uebertrag, Guthaben an der Gemeinde |     |     | 37,566         | 82        |
|                                           |     |     | <u>55,566</u>  | <u>82</u> |

Konto

Haben

|                                                                       | Fr. | Rp. | Fr.            | Rp.       |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|-----|----------------|-----------|
| Pflichtiger Fondsbestand per 30. Juni 1912                            |     |     | 232,438        | 72        |
|                                                                       |     |     | <u>232,438</u> | <u>72</u> |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912 (Fondsmangel)                          |     |     | 43,438         | 72        |
| Wasser-versorgung, Beitrag zum Erneuerungsfond, Staatsbeitrag         |     |     | 2,100          | —         |
| Zinsen-Konto, Beitrag zum Erneuerungsfond                             |     |     | 418            | 20        |
| Zinsen-Konto, Beitrag zum Unterstützungsfond                          |     |     | 596            | 70        |
| Zinsen-Konto, Beitrag zum Straßenfond Merk-Feyl                       |     |     | 67             | 15        |
| Zinsen-Konto, Beitrag zum Bau- und Straßenfond                        |     |     | 29             | 55        |
| Zinsen-Konto, Beitrag zum Subventionsfond                             |     |     | 526            | 90        |
| Steuern-Konto, Refundation, Beitrag zum allgemeinen Fond              |     |     | 2,500          | —         |
| Feuerpolizei-Konto, Refundation, Beitrag zum allgemeinen Fond         |     |     | 500            | —         |
| Steuern-Konto, Wirtschaftspatenttagen zum polizeilichen Armenfond     |     |     | 2,805          | —         |
| Steuern-Konto, Nachsteuern zum Nachsteuerfond                         |     |     | 1,083          | 10        |
| Steuern-Konto, Erbschafts- und Vermächtnissteuern zum Subventionsfond |     |     | 501            | 50        |
| Straßen-Konto, Beitrag zum Bau- und Straßenfond                       |     |     | 1,000          | —         |
|                                                                       |     |     | <u>55,566</u>  | <u>82</u> |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 (Fondsmangel)                          |     |     | 37,566         | 82        |

**Soll** **Konto für**

|                                    | Fr.    | Rp. | Fr.    | Rp. |
|------------------------------------|--------|-----|--------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912     |        |     | 48,000 | —   |
|                                    |        |     |        |     |
|                                    |        |     | 48,000 | —   |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913:    |        |     |        |     |
| Amortisationspflicht a. d. Rathaus | 30,000 | —   |        |     |
| " a. d. Krankenhaus                | 5,500  | —   |        |     |
| " a. d. Stadtweiher                | 9,500  | —   | 45,000 | —   |

**Diverse**

|                                                                      | Fr.   | Rp. | Fr.    | Rp. |
|----------------------------------------------------------------------|-------|-----|--------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912                                       |       |     | 9,140  | 05  |
| Wasserversorgung, Betriebs-Konto, Vergütung für ausstehende Guthaben |       |     | 7,514  | 25  |
|                                                                      |       |     | 16,654 | 30  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913:                                      |       |     |        |     |
| Ausstände aus dem Straßenwesen                                       | 8,494 | —   |        |     |
| " der Wasserversorgung                                               | 7,514 | 25  | 16,008 | 25  |

**zu amortisierende Ausgaben** **Haben**

|                                                | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|------------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Steuern-Konto, Amortisation an das Rathaus     |     |     | 1,000  | —   |
| Steuern-Konto, Amortisation an das Krankenhaus |     |     | 1,000  | —   |
| Steuern-Konto, Amortisation an den Stadtweiher |     |     | 1,000  | —   |
| Saldo-Uebertrag                                |     |     | 45,000 | —   |
|                                                |     |     | 48,000 | —   |

**Debitoren**

|                              | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Straßen-Konto, Rückvergütung |     |     | 646    | 05  |
| Saldo-Uebertrag              |     |     | 16,008 | 25  |
|                              |     |     | 16,654 | 30  |

**Soll Wasserversorgung**

|                                                           | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|-----------------------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912                            |     |     | 105,000 | —   |
|                                                           |     |     | 105,000 | —   |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 (Schuld<br>a. d. Gemeinde) |     |     | 86,000  | —   |

**Gas- und Elektrizitätswerk**

|                                                            | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|------------------------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913                             |     |     | 407,000 | —   |
|                                                            |     |     | 407,000 | —   |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 (Schuld<br>an die Gemeinde) |     |     | 381,000 | —   |

**Gas- und Elektrizitätswerk**

|                                                            | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|------------------------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913                             |     |     | 130,000 | —   |
| Baufkosten per 1912/13                                     |     |     | 500,000 | —   |
|                                                            |     |     | 630,000 | —   |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 (Schuld<br>an die Gemeinde) |     |     | 630,000 | —   |

**Kapital-Konto Haben**

|                   | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|-------------------|-----|-----|---------|-----|
| Kapital-Abzahlung |     |     | 19,000  | —   |
| Saldo-Übertrag    |     |     | 86,000  | —   |
|                   |     |     | 105,000 | —   |

**Abt. Elektrizität**

|                   | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|-------------------|-----|-----|---------|-----|
| Kapital-Abzahlung |     |     | 26,000  | —   |
| Saldo-Übertrag    |     |     | 381,000 | —   |
|                   |     |     | 407,000 | —   |

**Abt. Gas**

|                | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|----------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Übertrag |     |     | 630,000 | —   |
|                |     |     | 630,000 | —   |

Soll

## Merkur- und

|                                                                                   | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912 . . . . .                                          |     |     | 47,843 | 75  |
|  |     |     | 47,843 | 75  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 (Gut-<br>haben der Gemeinde) . . . . .             |     |     | 46,333 | 50  |

## West-

|                                                                       | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Baufkosten per 1912/13 . . . . .                                      |     |     | 22,545 | 95  |
|                                                                       |     |     | 22,545 | 95  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 (Gut-<br>haben der Gemeinde) . . . . . |     |     | 22,545 | 95  |

## Kanalisations-

|                                              | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|----------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912 . . . . .     |     |     | 218,637 | 35  |
| Baufkosten per 1912/13 . . . . .             |     |     | 138,822 | 60  |
| Zinsen-Konto, Bauzinse per 1912/13 . . . . . |     |     | 11,274  | 10  |
|                                              |     |     | 368,734 | 05  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 . . . . .     |     |     | 327,763 | 90  |

## Fabrikstraße

Haben

|                                      | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|--------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Beiträge der Interessenten . . . . . |     |     | 510    | 25  |
| Straßen-Konto, Beitrag . . . . .     |     |     | 1,000  | —   |
| Saldo-Uebertrag . . . . .            |     |     | 46,333 | 50  |
|                                      |     |     | 47,843 | 75  |

## Straße

|                           | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|---------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Saldo-Uebertrag . . . . . |     |     | 22,545 | 95  |
|                           |     |     | 22,545 | 95  |

## Konto

|                                                          | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Beiträge . . . . .                                       |     |     | 29,570  | 15  |
| Straßen-Konto, Beitrag . . . . .                         |     |     | 5,000   | —   |
| Wasserversorgung, Betriebs-Konto, Bei-<br>trag . . . . . |     |     | 6,400   | —   |
| Saldo-Uebertrag . . . . .                                |     |     | 327,763 | 90  |
|                                                          |     |     | 368,734 | 05  |

# Soll Schweiz. Bankgesellschaft

|                                       | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|---------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912        |     |     | 11,044  | —   |
| Unsere Zahlungen                      |     |     | 40,000  | —   |
| Saldo-Uebertrag, Konto-Korrent-Schuld |     |     | 216,445 | 10  |
|                                       |     |     | 267,489 | 10  |

## St. Gall. Kantonalbank

|                                                            | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|------------------------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912                             |     |     | 9,222   | 15  |
| Unsere Zahlungen                                           |     |     | 24,312  | 45  |
| Saldo-Uebertrag, Konto-Korrent-Schuld<br>per 30. Juni 1913 |     |     | 356,309 | 30  |
|                                                            |     |     | 389,843 | 90  |

## Mittel-Thurgau-

|                                | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|--------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912 |     |     | 175,146 | 75  |
|                                |     |     | 175,146 | 75  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 |     |     | 170,146 | 75  |

# Wil Haben

|                                | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|--------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Ihre Zahlungen                 |     |     | 260,869 | 65  |
| Zinsen-Konto, Zinsen-Vergütung |     |     | 6,619   | 45  |
|                                |     |     | 267,489 | 10  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 |     |     | 216,445 | 10  |

## Siliale Wil

|                                | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|--------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Ihre Zahlungen                 |     |     | 379,574 | 05  |
| Zinsen-Konto, Zinsen-Vergütung |     |     | 10,269  | 85  |
|                                |     |     | 389,843 | 90  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 |     |     | 356,309 | 30  |

## Bahn

|                             | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|-----------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Steuern-Konto, Amortisation |     |     | 5,000   | —   |
| Saldo-Uebertrag             |     |     | 170,146 | 75  |
|                             |     |     | 175,146 | 75  |

|                 | Fr. | Rp. | Fr.       | Rp. |
|-----------------|-----|-----|-----------|-----|
| Saldo=Uebertrag |     |     | 1,100,000 | —   |
|                 |     |     | 1,100,000 | —   |

**Kaffa=**

|                                | Fr. | Sp. | Fr.     | Sp. |
|--------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912 | .   |     | 1,386   | 20  |
| Total-Einnahmen                | .   |     | 938,780 | 95  |
|                                |     |     | 940,167 | 15  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 | .   |     | 852     | 50  |

Haben

|                                                                   | Fr. | Rp. | Fr.              | Rp.      |
|-------------------------------------------------------------------|-----|-----|------------------|----------|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912, An-<br>leihen III à 4 % . . . . . |     |     | 1,100,000        | —        |
|                                                                   |     |     | <u>1,100,000</u> | <u>—</u> |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 . . . . .                          |     |     | 1,100,000        | —        |

## Konto

|                                                    |     |     |         |     |
|----------------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Total-Ausgaben                                     | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
| Saldo-Uebertrag (Kassa-Saldo per 30.<br>Juni 1913) |     |     | 939,314 | 65  |
|                                                    |     |     | 852     | 50  |
|                                                    |     |     | 940,167 | 15  |

**Soll** **Feuerpolizei-**

|                                                                         | Fr. | Rp. | Fr.           | Rp.       |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---------------|-----------|
| Hälfte der öffentlichen Beleuchtung an<br>das Elektrizitätswerk . . . . |     |     | 6,000         | —         |
| Gehalte und Vergütungen . . . .                                         |     |     | 7,747         | 55        |
| Verpflegungen . . . . .                                                 |     |     | 652           | 65        |
| Material-Neuanschaffungen . . . .                                       |     |     | 3,038         | 50        |
| Material-Unterhalt . . . . .                                            |     |     | 673           | 05        |
| Versicherung der Mannschaft . . . .                                     |     |     | 256           | 50        |
| Verschiedenes . . . . .                                                 |     |     | 30            | 90        |
| Mietzinse . . . . .                                                     |     |     | 110           | —         |
| Vergütung an Wasserversorgung für 2<br>Hydranten . . . . .              |     |     | 300           | —         |
| Refundation an Kapital-Konto . . . .                                    |     |     | 500           | —         |
|                                                                         |     |     | <u>19,309</u> | <u>15</u> |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913 . . . .                                  |     |     | 667           | 70        |

**Konto** **Haben**

|                                                                   | Fr. | Rp. | Fr.           | Rp.       |
|-------------------------------------------------------------------|-----|-----|---------------|-----------|
| Saldo-Vortrag vom 1. Juli 1912 . . . .                            |     |     | 419           | 05        |
| Feuerpolizeisteuern 1912/13 . . . .                               |     |     | 6,209         | 25        |
| Feuerpolizeisteuern 1911/12 . . . .                               |     |     | 65            | 05        |
| Feuerwehr-Ersatzsteuern 1912/13 . . . .                           |     |     | 4,569         | 20        |
| Feuerwehr-Bußen . . . . .                                         |     |     | 380           | —         |
| Kaiserbesuch, Herbst 1912, Rückvergüt-<br>ungen . . . . .         |     |     | 606           | —         |
| Beitrag der Polizeikasse, 1/2 Defizit . . . .                     |     |     | 5,774         | 30        |
| Staatsbeitrag für Anschaffung v. Feuer-<br>löschgeräten . . . . . |     |     | 540           | —         |
| Staatsbeitrag für Versicherung der<br>Mannschaft . . . . .        |     |     | 65            | 60        |
| Rückvergütungen . . . . .                                         |     |     | 13            | —         |
| Saldo-Uebertrag (Defizit per 30. Juni<br>1913) . . . . .          |     |     | 667           | 70        |
|                                                                   |     |     | <u>19,309</u> | <u>15</u> |

**Soll. Wasserversorgung**

|                                 | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|---------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1912  |     |     | 3,338  | —   |
| Material                        |     |     | 11,585 | 50  |
| Gehalte                         |     |     | 2,925  | —   |
| Tagelöhne und Fuhrelöhne        |     |     | 3,701  | 10  |
| Hauptleitungen                  |     |     | 763    | 90  |
| Pumpwerk Freudenau              |     |     | 29     | 90  |
| Stromverbrauch                  |     |     | 588    | 30  |
| Wasserstandsanzeiger            |     |     | 116    | 75  |
| Reservoir im Loo                |     |     | 278    | 55  |
| Verschiedenes                   |     |     | 230    | 85  |
| Staatsbeitrag zur Fondanlage    |     |     | 2,100  | —   |
| Zins der Schuld an Zinsen-Konto |     |     | 4,725  | —   |
| Mietzins der Scheunen           |     |     | 120    | —   |
| Beitrag an Kanalisation         |     |     | 6,400  | —   |
| Kapital-Abzahlung               |     |     | 19,000 | —   |
| Saldo-Uebertrag                 |     |     | 862    | 55  |
|                                 |     |     | 56765  | 40  |

**Betriebs-Konto Haben**

|                                                            | Fr.    | Rp. | Fr.    | Rp. |
|------------------------------------------------------------|--------|-----|--------|-----|
| Wasserzinse per II. Semester 1912                          | 16,377 | 45  |        |     |
| Wasserzinse per I. Semester 1913                           | 17,386 | 30  | 33,763 | 75  |
| Anbohrungen und Hauptleitungen                             |        |     | 12,678 | 20  |
| Materialverkauf                                            |        |     | 289    | 20  |
| Staatsbeitrag                                              |        |     | 2,100  | —   |
| Nachtzins der Kolberg-Liegenschaft                         |        |     | 120    | —   |
| Vergütung durch Feuerpolizei                               |        |     | 300    | —   |
| Vergütung durch diverse Debitoren für ausstehende Guthaben |        |     | 7,514  | 25  |
|                                                            |        |     | 56,765 | 40  |
| Saldo-Vortrag per 1. Juli 1913                             |        |     | 862    | 55  |

**Soll Bilanz lt. Hauptbuch**

|                                         | Fr. | Rp. | Fr.              | Rp.       |
|-----------------------------------------|-----|-----|------------------|-----------|
| Diverse Debitoren                       |     |     | 16,008           | 25        |
| Konto für zu amortisierende Ausgaben    |     |     | 45,000           | —         |
| Wasserversorgung, Kapital-Konto         |     |     | 86,000           | —         |
| Gas- und Elektrizitätswerk, Abt. Elect. |     |     | 381,000          | —         |
| Gas- und Elektrizitätswerk, Abt. Gas    |     |     | 630,000          | —         |
| Mercur- und Fabrikstraße                |     |     | 46,333           | 50        |
| Weststraße                              |     |     | 22,545           | 95        |
| Kanalisations-Konto                     |     |     | 327,763          | 90        |
| Mittel-Thurgau-Bahn                     |     |     | 170,146          | 75        |
| Kassa-Konto                             |     |     | 852              | 50        |
| Feuerpolizeikonto                       |     |     | 667              | 70        |
|                                         |     |     | <u>1,726,318</u> | <u>55</u> |

**per. 30. Juni 1913 Haben**

|                                     | Fr. | Rp. | Fr.              | Rp.       |
|-------------------------------------|-----|-----|------------------|-----------|
| Abjchluß-Konto der Polizei-Rechnung |     |     | 15,134           | 78        |
| Kapital-Konto                       |     |     | 37,566           | 82        |
| Schweiz. Bankgesellschaft Wil       |     |     | 216,445          | 10        |
| St. Gall. Kantonal-Bank Wil         |     |     | 356,309          | 30        |
| Anleihen-Konto                      |     |     | 1,100,000        | —         |
| Wasserversorgung, Betr.-Konto       |     |     | 862              | 55        |
|                                     |     |     | <u>1,726,318</u> | <u>55</u> |

# Sondrechnung

|                                        | Fr.    | Rp. | Fr.     | Rp. |
|----------------------------------------|--------|-----|---------|-----|
| Allgemeiner Fond:                      |        |     |         |     |
| Bestand per 30. Juni 1912              | 28,173 | 32  |         |     |
| Zuwachs: Refundation durch Steuer-     |        |     |         |     |
| Konto                                  | 2,500  | —   |         |     |
| Refundation durch Feuerpolizei         | 500    | —   | 31,173  | 32  |
| Kornzollauslösung:                     |        |     |         |     |
| Unverändert                            |        |     | 2,078   | 80  |
| Bürgerrechtstagen:                     |        |     |         |     |
| Unverändert                            |        |     | 1,062   | 50  |
| Nachsteuer-Fond:                       |        |     |         |     |
| Bestand per 30. Juni 1912              | 55,403 | 45  |         |     |
| Zuwachs: Nachsteuern                   | 1,083  | 10  | 56,486  | 55  |
| Kranken-Fond:                          |        |     |         |     |
| Unverändert                            |        |     | 12,280  | —   |
| Polizeilicher Armen-Fond:              |        |     |         |     |
| Bestand per 30. Juni 1912              | 92,479 | 10  |         |     |
| Zuwachs: Wirtschafts- und Kleinver-    |        |     |         |     |
| kaufs-Patenttagen                      | 2,805  | —   | 95,284  | 10  |
| Unterstützungs-Fond der Feuerwehr:     |        |     |         |     |
| Bestand per 30. Juni 1912              | 14,917 | 35  |         |     |
| Zuwachs: Zinse                         | 596    | 70  | 15,514  | 05  |
| Erneuerungs-Fond der Wasserversorgung: |        |     |         |     |
| Bestand per 30. Juni 1912              | 10,454 | 60  |         |     |
| Zuwachs: Staatsbeitrag                 | 2,100  | —   |         |     |
| Zinse                                  | 418    | 20  | 12,972  | 80  |
| Uebertrag                              |        |     | 226,852 | 12  |

| Vortrag                               | Fr.     | Rp. | Fr.     | Rp. |
|---------------------------------------|---------|-----|---------|-----|
|                                       |         |     | 226,852 | 12  |
| Straßen-Fond Merk-Fehl:               |         |     |         |     |
| Bestand per 30. Juni 1912             | 1,678   | 60  |         |     |
| Zuwachs: Zinse                        | 67      | 15  | 1,745   | 75  |
| Bau- und Straßen-Fond:                |         |     |         |     |
| Bestand per 30. Juni 1912             | 738     | 45  |         |     |
| Zuwachs: Zinse                        | 29      | 55  |         |     |
| Beitrag des Straßenfondes             | 1,000   | —   | 1,768   | —   |
| Subventions-Fond:                     |         |     |         |     |
| Bestand per 30. Juni 1912             | 13,172  | 50  |         |     |
| Zuwachs: Zinse                        | 526     | 90  |         |     |
| Erbschafts- und Vermächtnissteuern    | 501     | 50  | 14,200  | 95  |
| Pflichtiger Bestand per 30. Juni 1913 |         |     | 244,566 | 82  |
| Erzeig:                               |         |     |         |     |
| Werttitel lt. Inventar                | 207,000 | —   |         |     |
| Fondmangel lt. Kapital-Konto          | 37,566  | 82  |         |     |
| Wie oben                              |         |     | 244,566 | 82  |
| Stand der Refundation:                |         |     |         |     |
| Refundationspflicht per 30. Juni 1912 | 26,832  | 63  |         |     |
| Refundation per 1912/13               | 3,000   | —   |         |     |
| Refundationspflicht per 30. Juni 1913 |         |     | 23,832  | 63  |
| und zwar:                             |         |     |         |     |
| Für Polizei-Rechnung                  | 22,843  | 43  |         |     |
| Für Feuerpolizei                      | 989     | 20  |         |     |
| Wie oben                              |         |     | 23,832  | 63  |

## Inventarien

| Werttitel:                               | Fr.    | Rp. | Fr.     | Rp. |
|------------------------------------------|--------|-----|---------|-----|
| 8 Pfandbriefe . . . . .                  | 77,700 | —   |         |     |
| 13 Versicherungsbriefe . . . . .         | 89,800 | —   |         |     |
| 1 Rausschuldbrief . . . . .              | 11,500 | —   |         |     |
| 1 Schuldbrief . . . . .                  | 18,000 | —   |         |     |
| 2 Kassascheine . . . . .                 | 10,000 | —   |         |     |
| 54 Aktien der F.-W.-Bahn (ungewertet)    |        |     | 207,000 | —   |
| <b>Liegenschaften:</b>                   |        |     |         |     |
| Rathaus mit Garten Affekuranz            | 90,000 | —   |         |     |
| Gerichtshaus mit Boden "                 | 18,000 | —   |         |     |
| Krankenhaus . . . . .                    | 15,500 | —   |         |     |
| Wiese mit Garten beim Krankenhaus        | 2,000  | —   |         |     |
| Waschhaus hinter dem Rathaus Affek.      | 2,300  | —   |         |     |
| Sand- und Delmagazin . . . . .           | 500    | —   |         |     |
| Sprizenhaus . . . . .                    | 3,200  | —   |         |     |
| Wagenhütte . . . . .                     | 300    | —   |         |     |
| Scheunen an der Stallengasse . . . . .   | 9,500  | —   |         |     |
| 2 Hydrantenhäuschen . . . . .            | 400    | —   |         |     |
| Feuerwehrdepot a. d. Substraße . . . . . | 6,000  | —   |         |     |
| Brückenwaage . . . . .                   | 2,500  | —   |         |     |
| Kleinviehwaage . . . . .                 | 1,000  | —   |         |     |
| Viehmarktplatz . . . . .                 | 4,000  | —   |         |     |
| Obstmarktplatz . . . . .                 | 3,000  | —   |         |     |
| Stadtweiher . . . . .                    | 12,500 | —   |         |     |
| Platz beim Bleichequartier . . . . .     | 10,000 | —   |         |     |
| Platz a. d. Fröbelstraße . . . . .       | 584    | —   | 181,284 | —   |

## Fahrnisse und Mobiliar:

|                                                                           | Fr.    | Rp. | Fr.     | Rp. |
|---------------------------------------------------------------------------|--------|-----|---------|-----|
| Im Rathaus und Gerichtshaus . . . . .                                     | 34,600 | —   |         |     |
| Im Krankenhaus . . . . .                                                  | 4,000  | —   |         |     |
| Der Feuerpolizei . . . . .                                                | 29,200 | —   |         |     |
| Der Wasserversorgung, der Kanalisation<br>und des Straßenwesens . . . . . | 20,500 | —   |         |     |
| Des Pumpwerkes . . . . .                                                  | 17,200 | —   |         |     |
| 2 Leichenwagen . . . . .                                                  | 1,200  | —   |         |     |
| 1 Spritzenwagen . . . . .                                                 | 800    | —   |         |     |
| 1 Krankenwagen . . . . .                                                  | 2,000  | —   | 109,500 | —   |

**Aktiva      Hauptbilanz (Vermögensausweis)**

|                                         | Fr. | Rp. | Fr.              | Rp.       |
|-----------------------------------------|-----|-----|------------------|-----------|
| Werttitel                               |     |     | 207,000          | —         |
| Gas- und Elektrizitätswerk, Abt. Elekt. |     |     | 381,000          | —         |
| Gas- und Elektrizitätswerk, Abt. Gas    |     |     | 630,000          | —         |
| Wasserversorgung, Kapital-Konto         |     |     | 86,000           | —         |
| Liegenschaften                          |     |     | 181,284          | —         |
| Fahrnis-Inventar                        |     |     | 109,500          | —         |
| Mittel-Thurgau-Bahn                     |     |     | 170,146          | 75        |
| Kanalisations-Konto                     |     |     | 327,763          | 90        |
| Diverse Debitoren                       |     |     | 16,008           | 25        |
| Merkur- und Fabrikstraße                |     |     | 46,333           | 50        |
| Weststraße                              |     |     | 22,545           | 95        |
| Feuerpolizei-Konto                      |     |     | 667              | 70        |
| Kassa-Konto                             |     |     | 852              | 50        |
|                                         |     |     | <u>2,179,102</u> | <u>55</u> |

**per 30. Juni 1913**

**Passiva**

|                                     | Fr. | Rp. | Fr.              | Rp.       |
|-------------------------------------|-----|-----|------------------|-----------|
| Anleihen III a 4%                   |     |     | 1,100,000        | —         |
| Abschluß-Konto der Polizei-Rechnung |     |     | 15,134           | 78        |
| St. Gall. Kant.-Bank, Filiale Wil   |     |     | 356,309          | 30        |
| Schweiz. Bankgesellschaft           |     |     | 216,445          | 10        |
| Wasserversorgung, Betriebs-Konto    |     |     | 862              | 55        |
| Vermögensbestand per 30. Juni 1913  |     |     | 490,350          | 82        |
|                                     |     |     | <u>2,179,102</u> | <u>55</u> |

# Gemeindekrankenassa-Rechnung pro 1912/13.

|                                         | Fr.    | Rp. | Fr.    | Rp. |
|-----------------------------------------|--------|-----|--------|-----|
| <b>Einnahmen.</b>                       |        |     |        |     |
| Saldo-Vortrag vom 30. Juni 1912         |        |     | 7      | 62  |
| Beiträge der Mitglieder                 |        |     | 10,887 | 50  |
| Rückvergütungen                         |        |     | 984    | 60  |
| Telephon                                |        |     | 33     | 40  |
| Kant.-Bank, Filiale Wil (Konto-Korrent) |        |     | 5,953  | 70  |
| Beitrag der Polizeikasse                |        |     | 1,715  | —   |
| Total-Einnahmen                         |        |     | 19,581 | 82  |
| <b>Ausgaben.</b>                        |        |     |        |     |
| Verpflegungen im Krankenhaus            |        |     | 2,854  | —   |
| Verpflegungen im Kantonspital           |        |     | 674    | 30  |
| Verpflegungen im Kant. Asyl             |        |     | 41     | 45  |
| Verpflegungen in auswärtigen Anstalten  |        |     | 240    | 50  |
| Rechnungen hiesiger Aerzte              |        |     | 7,617  | 50  |
| Rechnungen auswärtiger Aerzte           |        |     | 9      | —   |
| Apothek                                 |        |     | 295    | 90  |
| Gehalte                                 |        |     | 1,071  | —   |
| Krankentransporte                       |        |     | 150    | —   |
| Wäsche                                  |        |     | 168    | 95  |
| Heizung                                 |        |     | 145    | 20  |
| Belichtung                              |        |     | 155    | 15  |
| Telephon                                |        |     | 53     | 24  |
| Reparaturen                             |        |     | 1      | —   |
| Bureau-Auslagen                         |        |     | 75     | 20  |
| Div. Auslagen                           |        |     | 122    | 15  |
| Mobiliarversicherung                    |        |     | 3      | —   |
| Kant.-Bank, Filiale Wil (Konto-Korrent) |        |     | 5,900  | —   |
| Total-Ausgaben                          |        |     | 19,577 | 54  |
| <b>Bilanz.</b>                          |        |     |        |     |
| Einnahmen                               | 19,581 | 82  |        |     |
| Ausgaben                                | 19,577 | 54  |        |     |
| Aktiv-Saldo                             | 4      | 28  |        |     |

## Gas- und Elektrizitätswerk Wil.

### Betriebs-Rechnungen pro 1912/13.

## Bilanzen

per 30. Juni 1913.

# Abteilung

Soll

Abschluß=

|                                         | Fr. | Sp. | Fr.              | Sp.       |
|-----------------------------------------|-----|-----|------------------|-----------|
| Kassa-Konto . . . . .                   |     |     | 599,205          | 30        |
| Kreditoren-Konto . . . . .              |     |     | 574,120          | 35        |
| Debitoren-Konto . . . . .               |     |     | 55,886           | 90        |
| Bau-Konto . . . . .                     |     |     | 591,834          | 42        |
| Mobilien-Konto . . . . .                |     |     | 37,616           | 35        |
| Kapital-Konto . . . . .                 |     |     | —                | —         |
| Betriebsmaterial-Konto . . . . .        |     |     | 25,502           | 40        |
| Installationsmaterial-Konto . . . . .   |     |     | 34,407           | 40        |
| Betriebs-Konto: Gas-Erzeugung . . . . . |     |     | 15,567           | 15        |
| Unterhalt u. Repara-<br>turen . . . . . |     |     | 3,642            | 65        |
| Gas-Verkauf . . . . .                   |     |     | 27               | —         |
| Gasmessermiete . . . . .                |     |     | 1                | 90        |
| Erlös von Nebenpro-<br>dukten . . . . . |     |     | 268              | 95        |
| Installations-Konto . . . . .           |     |     | 17,838           | 80        |
| Zinsen-Konto . . . . .                  |     |     | 14,028           | 60        |
| Unkosten-Konto . . . . .                |     |     | 5,197            | 65        |
|                                         |     |     | <u>1,975,145</u> | <u>82</u> |

# Gaswerk

Posten

Haben

|                                          | Fr. | Sp. | Fr.              | Sp.       |
|------------------------------------------|-----|-----|------------------|-----------|
| Kassa-Konto . . . . .                    |     |     | 598,781          | 30        |
| Kreditoren-Konto . . . . .               |     |     | 639,019          | 37        |
| Debitoren-Konto . . . . .                |     |     | 32,751           | 25        |
| Bau-Konto . . . . .                      |     |     | 5,689            | 05        |
| Mobilien-Konto . . . . .                 |     |     | 212              | 35        |
| Kapital-Konto . . . . .                  |     |     | 605,800          | —         |
| Betriebsmaterial-Konto . . . . .         |     |     | 11,467           | 90        |
| Installationsmaterial-Konto . . . . .    |     |     | 23,150           | 20        |
| Betriebs-Konto: Gas-Erzeugung . . . . .  |     |     | —                | —         |
| Unterhalt und Repara-<br>turen . . . . . |     |     | 3                | 10        |
| Gas-Verkauf . . . . .                    |     |     | 28,757           | 10        |
| Gasmessermiete . . . . .                 |     |     | 2041             | 55        |
| Erlös von Nebenpro-<br>dukten . . . . .  |     |     | 1,960            | 70        |
| Installations-Konto . . . . .            |     |     | 25,471           | 20        |
| Zinsen-Konto . . . . .                   |     |     | —                | —         |
| Unkosten-Konto . . . . .                 |     |     | 40               | 75        |
|                                          |     |     | <u>1,975,145</u> | <u>82</u> |

**Soll** **Saldo**

|                                          | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Kassa-Konto . . . . .                    |     |     | 424     | —   |
| Kreditoren-Konto . . . . .               |     |     | —       | —   |
| Debitoren-Konto . . . . .                |     |     | 23,135  | 65  |
| Bau-Konto . . . . .                      |     |     | 586,145 | 37  |
| Mobilien-Konto . . . . .                 |     |     | 37,404  | —   |
| Kapital-Konto . . . . .                  |     |     | —       | —   |
| Betriebsmaterial-Konto . . . . .         |     |     | 14,034  | 50  |
| Installationsmaterial-Konto . . . . .    |     |     | 11,257  | 20  |
| Betriebs-Konto: Gas-Erzeugung . . . . .  |     |     | 15,567  | 15  |
| Unterhalt und Repara-<br>turen . . . . . |     |     | 3,639   | 55  |
| Gasverkauf . . . . .                     |     |     | —       | —   |
| Gasmessermiete . . . . .                 |     |     | —       | —   |
| Erlös von Nebenpro-<br>dukten . . . . .  |     |     | —       | —   |
| Installationskonto . . . . .             |     |     | —       | —   |
| Zinsen-Konto . . . . .                   |     |     | 14,028  | 60  |
| Unkosten-Konto . . . . .                 |     |     | 5,156   | 90  |
|                                          |     |     | 710,792 | 92  |

**Gewinn- und**

|                                          | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| <b>Ausgaben:</b>                         |     |     |        |     |
| Betriebs-Konto: Gas-Erzeugung . . . . .  |     |     | 15,567 | 15  |
| Unterhalt und Re-<br>paraturen . . . . . |     |     | 3,639  | 55  |
| Zinsen-Konto . . . . .                   |     |     | 14,028 | 60  |
| Unkosten-Konto . . . . .                 |     |     | 5,156  | 90  |
| Saldo per Bilanz-Konto . . . . .         |     |     | 1,701  | 70  |
|                                          |     |     | 40,093 | 90  |

**Bilanzen** **Haben**

|                                          | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|------------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Kassa-Konto . . . . .                    |     |     | —       | —   |
| Kreditoren-Konto . . . . .               |     |     | 64,899  | 02  |
| Debitoren-Konto . . . . .                |     |     | —       | —   |
| Bau-Konto . . . . .                      |     |     | —       | —   |
| Mobilien-Konto . . . . .                 |     |     | —       | —   |
| Kapital-Konto . . . . .                  |     |     | 605,800 | —   |
| Betriebsmaterial-Konto . . . . .         |     |     | —       | —   |
| Installationsmaterial-Konto . . . . .    |     |     | —       | —   |
| Betriebs-Konto: Gas-Erzeugung . . . . .  |     |     | —       | —   |
| Unterhalt und Repara-<br>turen . . . . . |     |     | —       | —   |
| Gasverkauf . . . . .                     |     |     | 28,730  | 10  |
| Gasmessermiete . . . . .                 |     |     | 2,039   | 65  |
| Erlös von Nebenpro-<br>dukten . . . . .  |     |     | 1,691   | 75  |
| Installations-Konto . . . . .            |     |     | 7,632   | 40  |
| Zinsen-Konto . . . . .                   |     |     | —       | —   |
| Unkosten-Konto . . . . .                 |     |     | —       | —   |
|                                          |     |     | 710,792 | 92  |

**Verlust-Rechnung**

|                                             | Fr. | Rp. | Fr.    | Rp. |
|---------------------------------------------|-----|-----|--------|-----|
| Betriebs-Konto: Gas-Verkauf . . . . .       |     |     | 28,730 | 10  |
| Gasmessermiete . . . . .                    |     |     | 2,039  | 65  |
| Erlös von Nebenpro-<br>dukten . . . . .     |     |     | 1,691  | 75  |
| Installations-Konto: Bruttogewinn . . . . . |     |     | 7,632  | 40  |
|                                             |     |     | 40,093 | 90  |

**Aktiva**

**Vermögens-**

|                                     | Fr.    | Rp. | Fr.     | Rp. |
|-------------------------------------|--------|-----|---------|-----|
| Kassa-Konto: Saldo-Vortrag . . .    |        |     | 424     | —   |
| Debitoren-Konto: Gas . . .          | 5,705  | 25  |         |     |
| Installationen . . .                | 17,430 | 40  | 23,135  | 65  |
| Bau-Konto: Saldo-Vortrag . . .      |        |     | 586,145 | 37  |
| Mobilien-Konto: Saldo-Vortrag . . . |        |     | 37,404  | —   |
| Betriebsmaterial-Konto:             |        |     |         |     |
| Inventar vom 30. Juni 1913 . . .    |        |     | 14,034  | 50  |
| Installationsmaterial-Konto:        |        |     |         |     |
| Inventar vom 30. Juni 1913 . . .    |        |     | 11,257  | 20  |
|                                     |        |     | 672,400 | 72  |

**Bilanz**

**Passiva**

|                                         | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|-----------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Kreditoren-Konto: Saldo-Vortrag . . .   |     |     | 64,899  | 02  |
| Kapital-Konto: Saldo-Vortrag . . .      |     |     | 605,800 | —   |
| Gewinn- u. Verlust-Konto: Saldo-Vortrag |     |     | 1,701   | 70  |
|                                         |     |     | 672,400 | 72  |

# Abteilung

## Soll Abschluß

|                                           | Fr. | Rp. | Fr.              | Rp.       |
|-------------------------------------------|-----|-----|------------------|-----------|
| Kassa-Konto . . . . .                     |     |     | 256,813          | 45        |
| Kreditoren-Konto . . . . .                |     |     | 162,754          | 15        |
| Kapital-Konto . . . . .                   |     |     | 26,000           | —         |
| Bau-Konto . . . . .                       |     |     | 422,289          | 95        |
| Installations-Konto . . . . .             |     |     | 55,594           | 05        |
| Bank-Konto . . . . .                      |     |     | 25,445           | —         |
| Debitoren-Konto . . . . .                 |     |     | 266,331          | 20        |
| Installationsmaterial-Konto . . . . .     |     |     | 124,711          | 25        |
| Mobilien-Konto . . . . .                  |     |     | 21,308           | —         |
| Betriebskapital-Konto . . . . .           |     |     | —                | —         |
| Unkosten-Konto . . . . .                  |     |     | 22,295           | 25        |
| Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .       |     |     | —                | —         |
| Zinsen-Konto . . . . .                    |     |     | 16,690           | 95        |
| Betriebsmaterial-Konto . . . . .          |     |     | 5,337            | 90        |
| Betriebs-Konto: Strom-Erzeugung . . . . . |     |     | 59,775           | 40        |
| Unterhalt und Repara-<br>turen . . . . .  |     |     | 32,295           | 85        |
| Unkosten . . . . .                        |     |     | 3,104            | 70        |
|                                           |     |     | <u>1,500,747</u> | <u>10</u> |

# Elektrizitätswerk

## Posten Haben

|                                           | Fr. | Rp. | Fr.              | Rp.       |
|-------------------------------------------|-----|-----|------------------|-----------|
| Kassa-Konto . . . . .                     |     |     | 255,723          | —         |
| Kreditoren-Konto . . . . .                |     |     | 201,309          | 50        |
| Kapital-Konto . . . . .                   |     |     | 407,000          | —         |
| Bau-Konto . . . . .                       |     |     | 3,298            | 20        |
| Installations-Konto . . . . .             |     |     | 71,729           | 10        |
| Bank-Konto . . . . .                      |     |     | 40,116           | —         |
| Debitoren-Konto . . . . .                 |     |     | 205,079          | 80        |
| Installationsmaterial-Konto . . . . .     |     |     | 88,553           | 75        |
| Mobilien-Konto . . . . .                  |     |     | 180              | —         |
| Betriebskapital-Konto . . . . .           |     |     | 60,000           | —         |
| Unkosten-Konto . . . . .                  |     |     | 227              | 30        |
| Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .       |     |     | 334              | —         |
| Zinsen-Konto . . . . .                    |     |     | 505              | —         |
| Betriebsmaterial-Konto . . . . .          |     |     | 3,126            | 30        |
| Betriebs-Konto: Strom-Erzeugung . . . . . |     |     | 163,540          | 15        |
| Unterhalt und Repara-<br>turen . . . . .  |     |     | 25               | —         |
| Unkosten . . . . .                        |     |     | —                | —         |
|                                           |     |     | <u>1,500,747</u> | <u>10</u> |

| Soll                            | Saldo |     |     |         |     |
|---------------------------------|-------|-----|-----|---------|-----|
|                                 |       | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
| Kassa-Konto                     |       |     |     | 1,090   | 45  |
| Kreditoren-Konto                |       |     |     | —       | —   |
| Kapital-Konto                   |       |     |     | —       | —   |
| Bau-Konto                       |       |     |     | 418,991 | 75  |
| Installations-Konto             |       |     |     | —       | —   |
| Bank-Konto                      |       |     |     | —       | —   |
| Debitoren-Konto                 |       |     |     | 61,251  | 40  |
| Installationsmaterial-Konto     |       |     |     | 36,157  | 50  |
| Mobilien-Konto                  |       |     |     | 21,128  | —   |
| Betriebskapital-Konto           |       |     |     | —       | —   |
| Unkosten-Konto                  |       |     |     | 22,067  | 95  |
| Gewinn- und Verlust-Konto       |       |     |     | —       | —   |
| Zinsen-Konto                    |       |     |     | 16,185  | 95  |
| Betriebsmaterial-Konto          |       |     |     | 2,211   | 60  |
| Betriebs-Konto: Strom-Erzeugung |       |     |     | —       | —   |
| Unterhalt und Repara-           |       |     |     |         |     |
| turen                           |       |     |     | 32,270  | 85  |
| Unkosten                        |       |     |     | 3,104   | 70  |
|                                 |       |     |     | 614,460 | 15  |

### Gewinn- und Verlust-Rechnung

|                                       | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|---------------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Betriebs-Konto: Unterhalt und Repara- |     |     |         |     |
| turen                                 |     |     | 32,270  | 85  |
| Unkosten                              |     |     | 3,104   | 70  |
| Zinsen-Konto: Ausgleich               |     |     | 16,185  | 95  |
| Unkosten-Konto: Ausgleich             |     |     | 22,067  | 95  |
| Gewinn per 30. Juni 1913              |     |     | 46,604  | 35  |
|                                       |     |     | 120,233 | 80  |

### Bilanzen

|                                 | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|---------------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Kassa-Konto                     |     |     | —       | —   |
| Kreditoren-Konto                |     |     | 38,555  | 35  |
| Kapital-Konto                   |     |     | 381,000 | —   |
| Bau-Konto                       |     |     | —       | —   |
| Installations-Konto             |     |     | 16,135  | 05  |
| Bank-Konto                      |     |     | 14,671  | —   |
| Debitoren-Konto                 |     |     | —       | —   |
| Installationsmaterial-Konto     |     |     | —       | —   |
| Mobilien-Konto                  |     |     | —       | —   |
| Betriebskapital-Konto           |     |     | 60,000  | —   |
| Unkosten-Konto                  |     |     | —       | —   |
| Gewinn- und Verlust-Konto       |     |     | 334     | —   |
| Zinsen-Konto                    |     |     | —       | —   |
| Betriebsmaterial-Konto          |     |     | —       | —   |
| Betriebs-Konto: Strom-Erzeugung |     |     | 103,764 | 75  |
| Unterhalt und Repara-           |     |     | —       | —   |
| turen                           |     |     | —       | —   |
| Unkosten                        |     |     | —       | —   |
|                                 |     |     | 614,460 | 15  |

### v o r Verwendung des Gewinnes

|                            | Fr. | Rp. | Fr.     | Rp. |
|----------------------------|-----|-----|---------|-----|
| Gewinn- und Verlust-Konto: |     |     |         |     |
| Saldo vom 30. Juni 1913    |     |     | 334     | —   |
| Betriebs-Konto:            |     |     |         |     |
| Strom-Erzeugung            |     |     | 103,764 | 75  |
| Installations-Konto:       |     |     |         |     |
| Bruttogewinn               |     |     | 16,135  | 05  |
|                            |     |     | 120,233 | 80  |





Vorstehende Rechnungen sind vom Gemeinderat genehmigt und der Rechnungs-kommission zur Prüfung überwiesen worden.

Wil, den 26. September 1913.

Der Gemeindeammann:

**Dr. C. Wild.**

Namens des Gemeinderates,

Der Gemeinderatschreiber:

**Aug. Müller.**

Von der Rechnungs-kommission geprüft und richtig befunden.

Wil, den 10. November 1913.

Die Rechnungs-kommission:

**G. Schär-Gartenmann.**

**Alfons Truniger.**

**J. Schildknecht-Frei.**

## Budget zur Polizei-Rechnung pro 1913/14

|                                                 | Rechng. 1912/13 |     | Budget 1913/14 |     |
|-------------------------------------------------|-----------------|-----|----------------|-----|
|                                                 | Fr.             | Rp. | Fr.            | Rp. |
| <b>Einnahmen.</b>                               |                 |     |                |     |
| 1. Zinse:                                       |                 |     |                |     |
| a) Kapitalzinse                                 | 7,788           | 30  | 9,300          | —   |
| b) Gaswerk, Zins der Schuld                     | 19,885          | 55  | 28,300         | —   |
| c) Elektrizitätswerk, Zins der Schuld           | 16,020          | —   | 14,970         | —   |
| d) Wasserversorgung, " " "                      | 4,725           | —   | 3,870          | —   |
| e) Kanalisation, " " "                          | 11,274          | 10  | 13,100         | —   |
| f) Diverse Zinse                                | 1,002           | 75  | 1,000          | —   |
| 2. Markt                                        | 4,653           | 65  | 3,700          | —   |
| 3. Gebäude (Mietzinse)                          | 2,030           | —   | 1,950          | —   |
| 4. Steuern:                                     |                 |     |                |     |
| a) Handänderungssteuern                         | 14,019          | 85  | 10,000         | —   |
| b) Hundetaxen                                   | 3,795           | —   | 3,800          | —   |
| c) Niederlassungs- und Aufenthalts-<br>taxen    | 1,450           | —   | 1,000          | —   |
| d) Platzgelder und Bewilligungstaxen<br>(netto) | 1,580           | 30  | 1,500          | —   |
| e) Besoffsteuern                                | 370             | 50  | 300            | —   |
| f) Personalsteuern                              | 1,271           | —   | 1,300          | —   |
| g) Bezugsprovisionen                            | 1,899           | 05  | 1,900          | —   |
| h) Bußen (netto)                                | 1,679           | 50  | 1,500          | —   |
| i) Gebühren und Sporteln                        | 18,463          | 30  | 16,000         | —   |
| 5. Verwaltung:                                  |                 |     |                |     |
| Rückvergütungen und Verschiedenes               | 445             | 45  | 425            | 22  |
| 6. Ueberschuß per 30. Juni 1913                 |                 |     | 15,134         | 78  |
| Mutmaßliches Ergebnis der Einnahmen             |                 |     | 129,050        | —   |

| Ausgaben.                                          | Rechnung. 1912/13 |     | Budget 1913/14 |     |
|----------------------------------------------------|-------------------|-----|----------------|-----|
|                                                    | Fr.               | Rp. | Fr.            | Rp. |
| 1. Zinse:                                          |                   |     |                |     |
| a) Anleihen Fr. 1,100,000.— à 4 %                  | 44,000            | —   | 44,000         | —   |
| b) Konto-Korrent-Zinse                             | 16,889            | 30  | 29,000         | —   |
| c) Kapitalzinse zu den Fonds                       | 1,638             | 50  | 1,840          | —   |
| 2. Marktwesen                                      | 2,334             | 70  | 2,600          | —   |
| 3. Gebäude:                                        |                   |     |                |     |
| Unterhalt und Betriebsbedürfnisse                  | 4,533             | 90  | 4,000          | —   |
| 4. Beleuchtung:                                    |                   |     |                |     |
| 1/2 öffentliche Beleuchtung und Gebäudebeleuchtung | 7,179             | 65  | 7,200          | —   |
| 5. Straßenwesen:                                   |                   |     |                |     |
| a) Gehalte                                         | 3,100             | —   | 3,100          | —   |
| b) Tagelöhne und Fuhrlohn                          | 9,466             | 30  | 10,000         | —   |
| c) Unterhalt und Geräte                            | 1,833             | 25  | 2,500          | —   |
| d) Sand und Kies                                   | 2,065             | 10  | 2,000          | —   |
| e) Pflasterungen                                   | 13                | 50  | 2,000          | —   |
| f) Kehrichtabfuhr                                  | 1,992             | —   | 2,100          | —   |
| g) Straßenbesprengung                              | 373               | 80  | 600            | —   |
| h) Beitrag an Kanalisation                         | 5,000             | —   | 6,700          | —   |
| i) Subventionen an Neuanlagen                      | 5,100             | —   | 4,500          | —   |
| 6. Verwaltung:                                     |                   |     |                |     |
| a) Gehalte                                         | 36,710            | 95  | 36,000         | —   |
| b) Zivilstandswesen                                | 300               | —   | 300            | —   |
| c) Begräbniswesen (netto)                          | 1,634             | 85  | 1,700          | —   |
| d) Friedhof                                        | 530               | 70  | 6,00           | —   |
| e) Sanitätswesen                                   | 2,043             | 35  | 2,100          | —   |
| f) Armenpflege                                     | 994               | 10  | 900            | —   |
| g) Naturalverpflegungsstation                      | 810               | 90  | 900            | —   |
| h) Gemeindefrankenkasse                            | 1,715             | —   | 2,000          | —   |
| i) Kanzlei                                         | 6,739             | 70  | 6,500          | —   |
| k) Heizung                                         | 2,018             | 75  | 2,000          | —   |
| l) Militär (netto)                                 | 5,000             | 65  | 1,800          | —   |
| m) Unfallversicherung                              | 1,117             | 35  | 1,200          | —   |
| n) Beiträge an Vereine und Verschiedenes           | 5,684             | 20  | 5,800          | —   |
| Uebertrag                                          |                   |     | 183,940        | —   |

|                                                    | Rechnung. 1912/13 |     | Budget 1913/14 |     |
|----------------------------------------------------|-------------------|-----|----------------|-----|
|                                                    | Fr.               | Rp. | Fr.            | Rp. |
| Vortrag                                            |                   |     | 183,940        | —   |
| 7. Feuerpolizei:                                   |                   |     |                |     |
| Bergütung des 1/2 Defizits                         | 5,774             | 30  | 5,800          | —   |
| 8. Amortisationen:                                 |                   |     |                |     |
| a) Auf dem Krankenhaus                             | 1,000             | —   | 1,000          | —   |
| b) Auf dem Rathhaus                                | 1,000             | —   | 1,000          | —   |
| c) Auf dem Stadtweier                              | 1,000             | —   | 1,000          | —   |
| 9. Refundation                                     | 2,500             | —   | 2,500          | —   |
| 10. Amortisation a. d. Eisenbahn-Schuld            | 5,000             | —   | 5,000          | —   |
| Nutmaßliches Ergebnis der Ausgaben                 |                   |     | 200,240        | —   |
| Ausgaben                                           |                   |     | 200,240        | —   |
| Einnahmen                                          |                   |     | 129,050        | —   |
| Mehrausgaben durch Polizeisteuern zu decken        |                   |     | 71,190         | —   |
| Steuerplan pro 1913/14                             |                   |     |                |     |
| Steuerkapital Fr. 14,500,000.— à 3,3 ‰             | 47,850            | —   |                |     |
| Einkommen Fr. 1,250,000.— kapitalisiert            |                   |     |                |     |
| Fr. 6,250,000.— à 3,3 ‰                            | 20,625            | —   |                |     |
| Haushaltungssteuer, 1400 Pflichtige                |                   |     |                |     |
| à Fr. 2.—                                          | 2,800             | —   |                |     |
| Approximatives Ergebnis der Polizeisteuern 1913/14 | 71,275            | —   |                |     |

## Erklärungen zum Budget der Polizei-Rechnung.

### Einnahmen.

Nd 1. Diese Posten sind zum Teil gegeben und bei den Uebrigen wird mit den angesetzten Beträgen zu rechnen sein.

Nd 4. lit. a. Die Handänderungssteuern sind von Fr. 31,340.— im Jahre 1911/12 auf Fr. 14,019.85 pr. 1912/13 zurückgegangen. Für das I. Jahr wird sich die allgemeine Krisis auf diesem Gebiete noch mehr bemerkbar machen und es erscheint eine abermalige erhebliche Reduktion als angezeigt.

### Ausgaben.

Nd 1. lit. b. Da die f. 3. beschlossene Erweiterung des Gemeindegeldlehens auch im I. Jahre aus naheliegenden Gründen kaum zur Durchführung gelangen wird, so soll das Uebereinkommen mit den hiesigen Bankinstituten bis auf weiteres bestehen bleiben. Für die Verzinsung der Konto-Korrent-Schuld erscheint der Betrag von Fr. 29,000.— als nicht zu hoch berechnet.

Nd 5. lit. c und e. Für die notwendige Instandstellung der Straßen und Schalen im Stadtrapon sollen die bez. Kosten durch das Gaswerk, Kanalisation und Straßen-Konto gedeckt werden. Es ist diesen Mehrausgaben auf den angegebenen Posten Rechnung getragen.

Nd 6. lit. I. Beim Konto Militär mußte letztes Jahr wegen dem Besuch des Deutschen Kaisers und dem damit verbundenen Manöver der Posten erheblich erhöht werden. Für I. Jahr ist wieder mit den übl. Ausgaben zu rechnen.

## Budget zur Feuerpolizei-Rechnung pro 1913/14

|                                                         | Rechng. 1912/13 |     | Budget 1913/14 |     |
|---------------------------------------------------------|-----------------|-----|----------------|-----|
|                                                         | Fr.             | Rp. | Fr.            | Rp. |
| <b>Einnahmen.</b>                                       |                 |     |                |     |
| 1. Feuerwehr-Ersatzsteuern                              | 4,569           | 20  | 4,500          | —   |
| 2. Bußen                                                | 380             | —   | 200            | —   |
| 3. Beitrag der Polizeikasse                             | 5,774           | 30  | 5,800          | —   |
| 4. Staatsbeitrag für Anschaffung von Feuerlöschgeräten  | 540             | —   | 750            | —   |
| 5. Staatsbeitrag für Versicherung der Mannschaft        | 65              | 60  | 65             | —   |
| <b>Mutmaßliches Ergebnis der Einnahmen</b>              |                 |     | 11,315         | —   |
| <b>Ausgaben.</b>                                        |                 |     |                |     |
| 1. Mietzinse                                            | 110             | —   | 120            | —   |
| 2. Öffentliche Beleuchtung, 1/2                         | 6,000           | —   | 6,000          | —   |
| 3. Gehalte und Vergütungen                              | 7,747           | 55  | 7,000          | —   |
| 4. Verpflegungen                                        | 652             | 65  | 500            | —   |
| 5. Neuanschaffungen                                     | 3,038           | 50  | 1,800          | —   |
| 6. Material-Unterhalt                                   | 673             | 05  | 450            | —   |
| 7. Versicherung der Mannschaft                          | 256             | 50  | 250            | —   |
| 8. Vergütung an Wasserversorgung für Hydranten          | 300             | —   | 300            | —   |
| 9. Verschiedenes                                        | 30              | 90  | 17             | 30  |
| 10. Defizit per 30. Juni 1913                           |                 |     | 667            | 70  |
| <b>Mutmaßliches Ergebnis der Ausgaben</b>               |                 |     | 17,105         | —   |
| <b>Ausgaben</b>                                         |                 |     | 17,105         | —   |
| <b>Einnahmen</b>                                        |                 |     | 11,315         | —   |
| <b>Mehrausgaben durch Feuerpolizeisteuern zu decken</b> |                 |     | 5,790          | —   |
| <b>Plus Refundation</b>                                 |                 |     | 500            | —   |
| <b>Total</b>                                            |                 |     | 6,290          | —   |
| <b>Steuerplan.</b>                                      |                 |     |                |     |
| Affekuranzkapital Fr. 24,230,000.—                      |                 |     |                |     |
| à 0,26 ‰                                                | 6,299           | 80  |                |     |

## Steuer-Antrag.

Werte Mitbürger.

Zu den vorliegenden Budgets samt zugehörigem Steuerplan beantragen wir Ihnen:

Es sei zu genehmigen:

1. Das Budget zur Polizeirechnung samt Steuerplan pro 1913/14.
  2. Das Budget zur Feuerpolizeirechnung samt Steuerplan pro 1913/14.
- — —

## Verwaltungsbericht des Gemeinderates

zu. Händen der

## politischen Bürgerversammlung

über das

**Rechnungsjahr 1912/13.**

---

Werte Mitbürger!

Das Rechnungsjahr 1912/13 trägt den Charakter eines normalen Verwaltungsjahres, welches sich in Hauptsachen auf die Weiterförderung und Vollendung bereits begonnener Aufgaben beschränkte. Es wird dies voraussichtlich auch die Signatur der nächstfolgenden Jahre sein, in welchen die Behörde, ohne eine Periode des Stillstandes eintreten zu lassen, in erster Linie ihr Augenmerk auf den Ausbau des schon Bestehenden wird richten müssen. Dabei wird sie insbesondere auf einen richtigen Ausgleich im Finanzhaushalte bedacht sein müssen und darauf trachten, durch Festlegung eines die gesamten Verbindlichkeiten der Gemeinde umfassenden, einheitlichen Tilgungsplanes das Gemeinwesen auf sicherem und gesundem Boden zu erhalten. Ein solcher Plan konnte hauptsächlich deshalb noch nicht festgestellt werden, weil bisanhin nicht feststand mit welchen Mehrkosten bei der Kanalisation zu rechnen ist und weil abgewartet werden muß, bis man ein einigermaßen zuverlässiges Bild über die Renditeverhältnisse beim Gaswerke (was in der kurzen Zeit seit der Betriebsaufnahme nicht möglich war) erhalten kann.

Das verflossene Jahr brachte im Uebrigen wie seine Vorgänger vermehrte Arbeit. Die die Verwaltung betreffenden 1330 Verhandlungsgegenstände wurden in 60 Sitzungen (51 ordentliche und 9 Extrasitzungen) erledigt. Für Abwandlung der 383 Polizeistrafälle waren 19 Bußensitzungen notwendig.

Die Handänderungen mit einem Handänderungswerte von Fr. 1,610,625.60 sind gegenüber dem Vorjahre bedeutend zurückgegangen. Das gleiche Bild zeigt sich bei den Mutationen in der Bevölkerung; es wurden 241 Niederlassungsbewilligungen (1911/12: 293) und 1047 Aufenthaltswilligungen (1911/12: 1209) erteilt. Zahl der Pfanderkenntnisse: 193 für den Gesamtbetrag von Franken 1,871,208.50 Rp. Das gemeindamtliche Tagebuch erzeugt 584 erledigte Geschäfte.

Von den wichtigsten Beschlußfassungen, welche geeignet waren, auf die Verwaltung einen weitergehenden Einfluß auszuüben, ist jeweils durch die Veröffentlichung der Gemeinderatsverhandlungen und die Publikationen Kenntnis gegeben worden. Der Bericht kann sich deshalb auf diejenigen Geschäftsbereiche beschränken, welche Neuerungen wesentlicher Natur und von finanzieller Bedeutung aufzuweisen haben. Die Geschäfte beim Waisenamt, bei der Krankenkassa, bei der Gesundheitskommission, bei der Wasserversorgung, beim Feuerweh-, Markt- und Bauwesen bewegten sich im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen und der in Betracht kommenden speziellen Vorschriften. Bei der Krankenkasse ist eine wesentliche Bessergestaltung der finanziellen Situation durch strikte Handhabung der Statuten, welche partiell revidiert wurden, erreicht worden. Die Feuerwehr ist nunmehr vollständig neu organisiert; die Wirkungen der Neuorganisation können schon heute als gute bezeichnet werden.

Die Sorge für unsern Viehmarkt, welcher im Berichtsjahr eine Total-Ausfuhr von 9288 Stück oder für die 49 Markttage im Durchschnitt 190 Stück Großvieh verzeichnet, hat es notwendig gemacht, den viehseuchepolizeilichen Vorschriften erhöhte Aufmerksamkeit zu schenken. Es darf bei dieser Gelegenheit wohl der Wunsch ausgesprochen werden, daß den jeweiligen Anordnungen schon im Interesse des Ortes und dessen Verkehrs allseitig und genau nachgelebt werden möchte.

Die Kanalisationsarbeiten sind nun in der Hauptsache vollendet. Grundsätzlich beschlossen, aber noch nicht an Hand genommen ist die Ausführung der Kanäle an der Stallengasse (Linde bis obere Vorstadt), Grabenstraße und die Spülleitung im Bleichequartier im Gesamtkostenbetrage von Fr. 52,400.— lt. Voranschlag. Zu diesen Arbeiten kommt dann noch als Ergänzung des Gesamtwerkes die Errichtung einer Kläranlage, welche einen Kostenaufwand von Fr. 30,000.— notwendig machen wird. Es ist jedoch zu hoffen,

daß die Schaffung dieser kostspieligen Anlage noch längere Zeit ohne Schaden unausgeführt bleiben kann. Das mit Einbezug der vorgenannten Arbeiten abgeschlossene Kanalisationswerk wird einen Gesamtkostenaufwand von Fr. 541,355.50 notwendig machen, gegenüber dem Kostenvoranschlage vom Mai 1910, welcher mit einer Baukostensumme von Fr. 400,000.— rechnete. Die Gesamtmehrausgaben werden demnach Fr. 141,355.50 betragen. Nach den bereits festgelegten Grundsätzen, welche für die Kostentragung maßgebend sind, hat die Gemeinde unter Einbezug der Kosten für Straßenkanäle, welche ihr rückzuvergüten sind, für den Betrag von Fr. 110,555.50 mehr aufzukommen. Dieser Betrag reduziert sich nach Rückerstattung der Straßenkanalkosten auf Fr. 57,355.50. Die Gemeinde hat also im Gesamten mit einer von ihr zu dedenden Schuld von 307,355.50 Franken, anstatt Fr. 250,000.— zu rechnen. Der Restbetrag ist von den Grundbesitzern nach Maßgabe der Bestimmungen des Reglementes und des seinerzeitigen Gemeindebeschlusses zu tragen. Der Mehrbetrag beziffert sich für dieselben auf Fr. 30,800.—; die Tilgung erfolgt schematisch, ohne Veränderung der bisherigen Ansätze. Die weiteren Fr. 53,200.— sind durch verschiedene Straßenunternehmungen aufzubringen. Gegenüber den seinerzeit vorgesehenen jährlichen Zuschüssen der Wasserversorgung und der Polizeikasse von zusammen Fr. 11,400.— werden jährliche Zuwendungen im Betrage von Fr. 18,278.10, bzw. eine auf eine Reihe von Jahren wiederkehrende Mehrausgabe von Fr. 6,878.10 per Jahr notwendig.

Was nun die Mehrausgaben als solche anbelangt, so ist zu bemerken, daß dieselben in jeder Hinsicht gerechtfertigt sind. Es ist zunächst darauf hinzuweisen, daß das Kanalnetz unter Einbezug der noch beschlossenen Kanäle eine Gesamtlänge von annähernd 12,000 Meter erreicht, ein Mehr von etwas zu 3000 Meter gegenüber dem Projekte Kürsteiner, welches ein Netz von zirka 8500 Meter vorsah. Die Zahl der vorgesehenen Schächte betrug 92 Stück; zur Ausführung gelangten 174. Die nicht unwesentliche Erweiterung des Gesamtprojektes mußte in Hauptsachen aus Gründen technischer Natur, welche eingreifende Abänderungen zur Notwendigkeit machten, erfolgen. Dadurch trat dann auch eine teilweise Vermehrung der Kanäle ein. Im Ferneren erschien es unbillig, einzelnen schon bestehenden Quartieren, welche in das Gesamtprojekt lediglich generell einbezogen waren, die Vorteile der Kanalisation nur auf dem Wege privater Inanspruchnahme der Grundbesitzer teil werden zu lassen.

Nach Durchführung des abgeänderten Projektes wird die Gemeinde in den Besitz eines Kanalisationsnetzes gelangt sein, welches allen Anforderungen in technischer und hygienischer Hinsicht gerecht wird. Dasselbe wird es in Zukunft ermöglichen, früher zu Tage getretene Uebelstände, welche neben andern Nachteilen speziell auch eine allgemeine Schädigung in gesundheitlicher Hinsicht bringen mußten, ein für allemal in einwandfreier Weise zu beseitigen. Der einzelne Grundeigentümer wie die Allgemeinheit ziehen ihren verdienten Nutzen aus dieser Bessergestaltung. Die Behörde sieht sich naturgemäß veranlaßt, die Gemeinde um einen Nachkredit für die vorgenannten Mehrkosten anzugehen, worüber Ihnen an anderer Stelle ein Gutachten unterbreitet wird.

Während des Berichtsjahres wurde das neue Gaswerk fertig erstellt. Mit der Gasfabrikation wurde am 22. November 1912 begonnen; am 25. November wurde zum erstenmale Gas in die Stadt abgegeben und damit der Betrieb aufgenommen. Das neue Werk darf als in jeder Beziehung wohl gelungen bezeichnet werden. Alle wünschenswerten Angaben über Bau- und Betriebsrechnung sind im Berichte der Betriebskommission enthalten. Die Baurechnung schließt gegenüber dem Kostenvoranschlage von Fr. 540,000.— mit einer effektiven Bautkostensumme von Fr. 623,549.37 ab. Es liegt also ein Mehraufwand zu Lasten des Baufonds von Fr. 83,549.37 vor. Berausgabt wurden im Gesamten Fr. 630,000.—. Die Differenz mußte zu Betriebszwecken vorgeschossen werden. Die Mehrkosten verteilen sich im wesentlichen auf Grundstücke und Gebäude mit Fr. 38,250.17, auf die Fabrikanlage mit Fr. 6099.85 und auf das Leitungsnetz mit Fr. 38,361.—. Die Anlage wurde etwas größer disponiert; der Betrieb hat denn auch gezeigt, daß diese Maßnahmen gerechtfertigt, ja geradezu notwendig waren. Der Umstand, daß anfänglich nur 280 Anschlüsse vorgesehen waren, die Zahl derselben jedoch auf 477 stieg, gibt genügend Aufschluß über die Ueberschreitung beim Leitungsnetz und den Steigleitungen.

Den Mehrausgaben steht eine ertragsreiche Anlage gegenüber. Der Betrieb gestaltet sich über alles Erwarten günstig, so daß schon mit ziemlicher Sicherheit für 1913/14 der Konsum erreicht wird, welchen man für das 4. Jahr erwartet hat. Daß ein Nachkredit (siehe Gutachten) notwendig wird, ist auf Verumständigungen, in welchen die beste Gewähr für die Sicherheit und Ertragsfähigkeit des Werkes liegt, zurückzuführen.

Bezüglich der Verhältnisse beim Elektrizitätswerk verweisen wir auf den Bericht der Betriebskommission. Das Werk wird auch in den nächsten Jahren mit Neuanlagen in größerem Umfange zu rechnen haben, sollen dessen Leistungsfähigkeit und Rendite erhalten bleiben. Das Drehstrom- und das Kabelnetz sind noch auszubauen; sodann ist eine Transformatorstation in der Nähe des „Hofes“ zu errichten. Die Mittel für die vorgenannten Erweiterungsarbeiten werden in Hauptsachen aus den Betriebsüberschüssen beschafft werden können. Nach Lösung dieser Aufgaben wird dann auch der Zeitpunkt kommen, in welchem das Werk in der Lage sein wird, den Strompreis weiter zu reduzieren.

Auf dem hiesigen Bahnhof ist es während des Berichtsjahres so ziemlich beim Alten geblieben. Die Unterführung für Personen und Handwagenverkehr harret noch immer der Inangriffnahme; es soll jedoch nun in den nächsten Tagen mit den Bauarbeiten begonnen werden. Die Verzögerung ist mit den nicht unwichtigen Vorarbeiten für die Stellwerkanlage in Verbindung zu bringen.

Die Planaufgabe für die Umbauten am Aufnahmsgebäude, welche durchaus nicht den hierseitigen Auffassungen über endliche Bessergestaltung der Verhältnisse durch Schaffung eines Neubaus entsprechen, gab die Möglichkeit, alte Wünsche zu erneuern und vor den bezüglichen Instanzen zu vertreten. Die unternommenen Schritte konnten aber für dermalen keine Lösung herbeiführen, wie sie hier gewünscht und seit langem angestrebt wird. Die ungünstige Finanzlage der Bundesbahnen sowie eine notwendige Rücksicht auf programmäßige Durchführung der Umbauarbeiten legen den hierseitigen Interessenten erneute Geduldproben auf.

Unsern Fahrplanbestrebungen ist ungefähr das gleiche Geschick zu teil geworden. Wenn auch die Bahnverwaltung sich teilweise entgegenkommend zeigte, so sind unsere alten Postulate in Hauptsachen immer noch nicht erfüllt. Es ist jedoch zu hoffen, daß es möglich sein wird, dieselben früher oder später doch noch ganz oder zum größten Teil zu verwirklichen. Es darf dies um so mehr erwartet werden, als Wil jene Station zwischen Wil und St. Gallen ist, welche mehr Gesamtverkehr aufweist als jede andere.

Zunächst wird man speziell dafür besorgt sein müssen, daß nicht andere Ortschaften, welche trotz ihren gegenteiligen Behauptungen nicht den Gesamtverkehr wie Wil aufweisen, uns mit Erfolg Konkurrenz machen.

Im Berichtsjahre wurde dann auch die Totalsteuerrevision durchgeführt. Dieselbe ergab eine Erhöhung des Staatssteuerkapitals von Fr. 13,036,200.— auf Fr. 14,438,200.— bei einem Einkommen von Fr. 1,364,300.— gegen Fr. 1,067,400.— früher.

Dieses Ergebnis hätte nun an und für sich eine kleine Reduktion des Steuerfußes ermöglicht. Da jedoch im Betriebsjahr die Handelsänderungssteuern und Gebühren unter dem budgetierten Einnahmeposten geblieben sind und nach den bisherigen Beobachtungen die Verhältnisse in dieser Richtung in der nächsten Zeit sich nicht bessern werden, sehen wir uns genötigt, den bisherigen Steueransatz zu beantragen. Es ist speziell auch darauf aufmerksam zu machen, daß unter dem Einflusse der allgemeinen Depression auch die Einnahmen bei der Kanalisation zurückgeblieben sind. Dies hat zur Folge, daß die Polizeikasse in erhöhtem Maße für die Verzinsung und Amortisation aufzukommen hat. Um eine solche weitere Inanspruchnahme umgehen zu können, wird zurzeit die Frage geprüft, ob und in welchem Maße die industriellen Betriebe (Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerk) zur Abgabe von Betriebsüberschüssen an die Polizeikasse herangezogen werden können. Das Resultat dieser Untersuchungen wird voraussichtlich Gegenstand spezieller Begutachtung und Beschlußfassung sein.

Wil, den 22. November 1913.

Der Gemeindeammann:

Dr. E. Wild.

Namens des Gemeinderates,

Der Gemeinderatschreiber:

Aug. Müller.

## Gutachten und Antrag betr. Nachkrediterteilung für die Kanalisation und das Gaswerk.

Werte Mitbürger!

Am 1. Mai 1910 haben Sie die Durchführung der Kanalisation beschlossen und hierfür die Berausgabe von Fr. 400,000.— bewilligt. Von diesen Fr. 400,000.— sind von der Gemeinde Franken 250,000.— zu tragen, während die restierenden Fr. 150,000.— nach den Ihnen bekannten Grundsätzen von den Liegenschaftsbesitzern im Kanalisationsgebiet an die Gemeinde rückzuerstatten sind. Die Ausführung des Gemeindebeschlusses machte aus technischen Gründen die Umarbeitung des Projektes Wenner, aus welchem ein Projekt Rürsteiner II entstanden ist, notwendig. Die Ueberprüfung des ersten Projektes zeigte dann auch, daß für eine Reihe schon bestehender Straßen wohl die Anschlußmöglichkeit, nicht aber ein Kanal vorgesehen war. Diese fehlenden Kanäle müßten früher oder später auf Kosten der Anstößer bzw. der bezüglichlichen Straßenunternehmen ausgeführt werden. Angesichts des Umstandes, daß die in Betracht fallenden Interessenten heute schon vermöge ihres Grundbesitzes zur Kostentragung für das allgemeine Kanalisationsprojekt herangezogen werden, erscheint es unbillig, dieselben nicht den Anwohnern an andern im Zeitpunkte des Ausführungsbeschlusses ebenfalls schon existierenden Straßen, welche ohne weiteres mit Kanälen bedacht waren, gleichzustellen. Es drängte sich folgerichtig das Bedürfnis nach einer Abänderung der ursprünglichen Vorlage auch in dieser Richtung auf. Anstatt mit der Anlage von zirka 8500 Meter mußte aber demzufolge mit einer solchen von etwas über 12,000 Meter Kanallänge gerechnet werden. Früher war die Erstellung von 92 Schächten vorgesehen; heute sind aber bereits 174 Stück ausgeführt. Die ausgeführten Kanäle verteilen sich auf das Territorium unserer Gemeinde wie folgt:

- Los 1: Hauptleitung Alpbach—Wilerkappeli;
- Los 2: Wilerkappeli—Lindenstraße (östlicher Teil);

- Los 3: Lindenstraße — Churfürstenstraße, Speerstraße — Untere Bahnhofstraße;  
 Los 4: Westquartier: inkl. Notkerstraße, Churfürstenstraße, Untere Bahnhofstraße und Weststraße;  
 Los 5: Südquartier: inkl. projekt. Tödistraße, Lindenstraße, Rosen-, Rütli-, Bergholz- und Wilenstraße; Verbindungsleitung zwischen Säntis- und Weststraße.  
 Los 6: Südquartier: Tröbel-, Wiesen-, Scheffelstraße (oberes Teilstück), Signal- und Glärnischstraße (oberes Teilstück);  
 Los 6a: Ergänzungsanäle in der Scheffel- und Tittlisstraße. Südlicher Teil Scheffel- und Tittlisstraße bis Lindenstraße;  
 Los 7: Obere Bahnhofstraße (Weststraße—Schwanenplatz);  
 Los 7a: Poststraße (obere Bahnhofstraße—Dufourstraße);  
 St. Peterquartier: Bahnhofstraße (Merkurstraße — Speerstraße), Merkurstraße, St. Peterstraße und Obere Bahnhofstraße (Merkurstraße—Schwanenplatz);  
 Los 8: Westquartier: Zürcherstraße, Pestalozzi-, Gallus-, Winkelried-, Beda- und Hadwigstraße (Zürcherstraße—Pestalozzistraße);  
 Los 8a: Kirch- und Marktgasse;  
 Los 9: Toggenburgerstraße, Stallengasse (bis Linde), Löwengäßchen, Nebengäßchen bei Coiffeur Geiger.  
 Los 9a: Querstraße bei Högger (projekt. Speerstraße—Toggenburgerstraße);  
 Los 9b: Unterer Vorstadt-Kanal (östlich untere Vorstadt bis Linde);  
 Los 10: Ostquartier: Rudenzburg-, Flora- und Blumenaustraße;  
 Los 11: Sonnenhofstraße (Kreuzung Krebsbach) Kanal hinter der Ob. Bahnhofstraße (Sonnenhofstraße—Schweiz. Bankgesellschaft—Unt. Mühle).

Gegenüber dem ursprünglichen Projekte wurden mehr ausgeführt aus den vorgenannten Gründen:

- Südquartier: Kanal projektierte Tödistraße (beim Bahndamm zur Vermeidung eines großen offenen Kanales), Scheffelstraße zwischen Wiesen- und Lindenstraße, Tittlisstraße zwischen Bahndamm und Wiesenstraße, Verbindungsleitung Weststraße—Säntisstraße;  
 Westquartier: Notkerstraße zwischen Weststraße und Gallusstraße,

- Obere Bahnhofstraße zwischen Weststraße und Schwanenplatz;  
 St. Peterquartier: Merkurstraße vollständig;  
 Alte Stadt: Marktgasse und Kirchgasse, Kanal östlich Unt. Vorstadt (zwischen Stallengasse und Grabengasse), Löwengäßchen und Nebengäßchen bei Geiger;  
 Ostquartier: Stallengasse bis Linde, Toggenburgerstraße (Rotscheuer bis Stallengasse), Rudenzburgstraße, Florastraße, Blumenaustraße.

Den vorgenannten Bauten sind dann noch anzugliedern die Kanäle an der Grabenstraße und an der Stallengasse, die Spülleitung, welche den Stadtweiher der Kanalisation als Spülreservoir dienstbar machen soll, sowie schließlich die Kläranlage in einem Gesamtkostenbetrage von Fr. 82,400.—.

Mit der Ausführung dieser Bauten wäre das Kanalisationsprojekt in Hauptsachen vollständig durchgeführt und die Gemeinde in den Besitz eines Wertes gelangt, welches allen Anforderungen in technischer und gesundheitlicher Hinsicht entspricht. Es ist nun selbstredend, daß unter diesen veränderten Verhältnissen eine Erledigung im Rahmen des seinerzeit vorgelegten Kostenvoranschlages ausgeschlossen ist. Bis zum 15. November 1913 waren im Gesamten verausgabt worden: Fr. 458,955.50, also Fr. 58,955.50 mehr als seinerzeit vorgesehen waren. Die Gründe dieser Ueberschreitung sind vorstehend erwähnt worden. Wird nun berücksichtigt, daß eine Reihe von nicht vorgesehenen Kanälen (wie oben erwähnt) ausgeführt wurden und daß trotzdem der Voranschlag nur in diesem Betrage überschritten wurde, wird zugegeben werden müssen, daß bei der Durchführung des Projektes in jeder Richtung mit Umsicht und Sorgfalt vorgegangen wurde. Abgesehen von der angestrebten, bestmöglichen Gleichstellung der Interessenten, ist es schon im Interesse des vollständigen Ausbaues nach einheitlichen Gesichtspunkten gegeben, daß die bereits beschlossenen, aber heute noch nicht ausgeführten Arbeiten noch vorgenommen werden, auch wenn damit eine Kostenvermehrung im Betrage von Fr. 82,400.— eintritt. Es kann dies um so ruhiger geschehen als die finanzielle Seite keinen Anlaß zu Bedenken geben kann, was aus beifolgender Wiedergabe des Baufontos und des Amortisationskontos bei weiterem Ausbau des Kanalnetzes erhellen dürfte.

### Bau- Stand bei weiterem Ausbau

| Ausgaben.                                 | Fr.     | Rp. |
|-------------------------------------------|---------|-----|
| Betrag der Auslagen per 15. November 1913 | 458,955 | 50  |
| Kläranlage                                | 30,000  | —   |
| Umbau Kanal Grabenstraße                  | 11,600  | —   |
| Umbau Kanal Stallengasse                  | 10,800  | —   |
| Spülleitung                               | 30,000  | —   |
|                                           | 541,355 | 50  |

### Zins- und Amortisations-

| Ausgaben.                                                          | Fr.    | Rp. |
|--------------------------------------------------------------------|--------|-----|
| Zins der Bauschuld $4\frac{1}{2}\%$ von Fr. 307,355.50             | 13,831 | —   |
| " " ausstehenden Rückvergütungen $4\frac{1}{2}\%$ von Fr. 40,000.— | 1,800  | —   |
| 2% Amortisation von Fr. 307,355.50                                 | 6,147  | 10  |
| Defizit des Betriebskontos                                         | 2,000  | —   |
|                                                                    | 23,778 | 10  |

### Konto des Kanalisationsnezes

| Einnahmen.                                                          | Fr.     | Rp. |
|---------------------------------------------------------------------|---------|-----|
| Betrag der Privaten gemäß Art. 9 des K.-Reglements nach Rabattabzug | 166,800 | —   |
| Fällige Rückvergütungen für erstellte Privatleitungen               | 14,000  | —   |
| Straßenkanäle                                                       | 53,200  | —   |
| Von der Gemeinde zu deckende Schuld                                 | 307,355 | 50  |
|                                                                     | 541,355 | 50  |

### Konto

| Einnahmen.                                                                    | Fr.    | Rp. |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|
| Mutmaßlicher Betrag der Nachschätzungen (Betrag der Jahre 1911/12 = 5,886.20) | 5,000  | —   |
| Rückvergütung für Materialien                                                 | 500    | —   |
| Bisherige Zuschüsse der Wasserversorgung und der Polizeikasse                 | 11,400 | —   |
| Jährlich neu zu deckende Schuld                                               | 6,878  | 10  |
|                                                                               | 23,778 | 10  |

Wie nun der vorstehenden Aufstellung zu entnehmen ist, wird das gesamte Kanalisationsnetz einen Kostenaufwand von Franken 541,355.50 Rp. notwendig machen. Von dieser Summe, welche von der Gemeinde zunächst vorzuschüssen ist, sind aber lediglich Fr. 307,355.50 von der Gemeinde zu decken, d. h. Fr. 57,355.50 mehr als beim seinerzeitigen Gemeindebeschlusse vorgesehen war. Bis zum 15. November 1913 waren verausgabt Fr. 458,955.50 also Franken 58,955.50 Rp. über den seinerzeitigen Kredit hinaus. Nach Ausbau des gesamten Netzes, wie nun vorgesehen, hat die Gemeinde auf eine Reihe von Jahren hinaus mit Zuschüssen im Anfangsbetrage von Fr. 18,278.10 für Verzinsung und Amortisation zu rechnen. Der bisher vorgesehene Zuschuß von Fr. 11,400.— wurde mit Franken 6400.— von der Wasserversorgung und mit Fr. 5000.— von der Polizeikasse bestritten. Die Polizeikasse wird in der Folge mit Fr. 11,878.15 oder rund Fr. 12,000.— Zuschuß zu rechnen haben. Es wird hier aber gesagt werden müssen, daß aller Voraussicht nach von Seiten der industriellen Betriebe — wir haben hier speziell das Elektrizitätswerk im Auge — weitere Zuschüsse gemacht werden können, welche es ermöglichen sollten, ohne Steuererhöhung den Ausbau der Kanalisation glücklich zu Ende führen zu können.

Die heutige Situation ist nun eine derartige, daß bei der Gemeinde ein weiterer Kredit für den obgenannten Mehrkostenbetrag von Fr. 141,355.50 einzuholen ist; dabei ist zu bemerken, daß Fr. 58,955.50 aus den der Polizeikasse zur Verfügung stehenden Mitteln bereits bezahlt sind und daß der Rest, soweit derselbe den Betrag von Fr. 57,355.50 übersteigt, von der Gemeinde noch vorzustrecken ist, später aber wieder unter Einbezug der überdies bezahlten Fr. 1600.— an sie zurüdfällt.

#### Werte Mitbürger!

Das Begehren um Nachkrediterteilung erstreckt sich auch auf das Gaswerk.

Wie der Baurechnung und dem bezüglichlichen Berichte der Betriebskommission (siehe vorstehend) zu entnehmen ist, schließt die Baurechnung des Gaswerkes mit einer Kostenüberschreitung von Fr. 83,549.37 ab. Der Kostenvoranschlag, welcher Ihrer seinerzeitigen Krediterteilung zu Grunde gelegt war, sah eine Baukostensumme von Fr. 540,000.— vor.

Nach Fertigstellung des Werkes im heutigen Umfange betragen die Gesamt-Baukosten Fr. 623,549.37. Verausgabt und vorgeschossen

wurden von der Polizeikasse Fr. 630,000.—. Die Differenz mußte zu Betriebszwecken (Anschaffung von Kohlen etc.) verwendet werden.

Die Kostenüberschreitung, welche sich in Hauptsachen aus Bedürfnisgründen ergab, läßt sich in jeder Richtung rechtfertigen. Sie verteilt sich auf folgende Positionen:

|                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1) Grundstücke und Gebäude . . . . . | Fr. 38,250.17        |
| 2) Fabrikanlage . . . . .            | „ 6,099.85           |
| 3) Leitungsnetz . . . . .            | „ 38,361.—           |
| 4) Mobilien . . . . .                | „ 4,728.80           |
| 5) Allgemeine Unkosten . . . . .     | „ 4,471.50           |
| <b>Total</b>                         | <b>Fr. 91,911.32</b> |

Weniger als voranschlagt wurde lediglich auf zwei Positionen ausgegeben, nämlich bei:

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| Industriegerüste . . . . . | Fr. 361.95          |
| Betriebskapital . . . . .  | „ 8,000.—           |
| <b>Total</b>               | <b>Fr. 8,361.95</b> |

Das abschließende Ergebnis ist demnach folgendes:

|                                           |                      |
|-------------------------------------------|----------------------|
| Mehrausgaben . . . . .                    | Fr. 91,911.32        |
| Mindererausgaben . . . . .                | „ 8,361.95           |
| <b>Verbleiben</b>                         | <b>Fr. 83,549.37</b> |
| <b>Dazu zu Betriebszwecken Aufrundung</b> | <b>Fr. 6,450.63</b>  |
| <b>Total</b>                              | <b>Fr. 90,000.—</b>  |

Was nun die einzelnen Ueberschreitungsposten anbelangt, machen wir Ihnen nachstehend die Gründe für die eingetretene Erhöhung derselben namhaft.

#### 1) Grundstücke und Gebäude.

Gegenüber dem ursprünglichen Projekte wurde für das Fabrikgebäude eine größere Dimensionierung gewählt d. h. die Tiefe wurde um 1 Meter vermehrt. Es ist damit ermöglicht worden, ohne weitere Umbaute eine zweite Apparatengruppe aufzustellen, um so auf eine Tagesleistung von 4000 Kubikmeter zu kommen. Mit der heutigen Apparatenanlage ist es möglich, im Tage 2000 Kubikmeter zu produzieren.

Im Fernern sind drei Kohlenmagazine mehr gebaut worden als ursprünglich vorgesehen war. Der Betrieb hat heute schon den Nachweis geleistet, daß diese Erweiterung nicht bloß vorteilhaft, sondern notwendig war. Sodann ist darauf hinzuweisen, daß die Arbeitslöhne und Materialpreise vom Zeitpunkt der Aufstellung des

Kostenvoranschläges bis zur Erstellung gestiegen sind, was auch eine Erhöhung aus Gründen der allgemeinen wirtschaftlichen Lage zur Folge haben mußte.

## 2) Fabrikanlage.

Ursprünglich war eine Apparatenanlage und ein Gasbehälter für einen Tageskonsum von 1000 Kubikmeter vorgesehen; die Zahl der Anmeldungen legte hier eine lediglich im Interesse des Werkes liegende Änderung nahe. Man einigte sich vorsichtigerweise auf Erstellung einer Anlage und eines Behälters für 2000 Kubikmeter Tageskonsum. Die Verhältnisse haben gezeigt, daß diese Schlußnahme geboten war. Wir haben heute schon einen Tageskonsum von annähernd 1000 Kubikmeter. Bei steter Zunahme desselben wäre die Apparatenanlage schon in allernächster Zeit zu klein geworden. Im Interesse des Betriebes wurde sodann auf sachmännische Empfehlung hin eine Lademaschine angeschafft. Die Lademaschine beschleunigt und erleichtert die Arbeit an den Oefen in bedeutendem Maße. Es wird bessere Ausnützung der Kohle und Verminderung der Rauchentwicklung erreicht.

## 3) Leitungsnetz.

Als seinerzeit die Errichtung des Gaswerkes beschlossen wurde, glaubte man mit 280 Anschlüssen rechnen zu müssen; es wurden aber in der Folge 495 notwendig, also annähernd das Doppelte. Zusage der allgemeinen Preissteigerung stellten sich die Kosten pro Anschluß ebenfalls höher als vorgesehen war. Daß dieser Mehrkostenaufwand notwendig war, braucht weiter nicht beleuchtet zu werden. Die Folge der Erstellung dieser Mehranschlüsse ist ein bedeutend größerer Gaskonsum als er früher angenommen wurde. Derselbe erreichte im Monat Oktober 1913 bereits die Höhe von 24,000 Kubikmeter. Die Entwicklung ist eine derartige, daß wir zweifelsohne schon nach dem Betriebsjahr 1913/14 jenen Konsum haben werden, welchen wir für das 4. Betriebsjahr erhofften.

## 4) Mobilien.

Die Vermehrung der Abonnentenzahl hatte naturgemäß auch die Anschaffung einer bedeutend größeren Zahl von Gasmessern zur Folge. Im Kostenvoranschlag war auf Anschaffung von Installationswerkzeug weiter nicht Bedacht genommen. Diese erwies sich als notwendig; der aus den Installationsarbeiten resultierende Gewinnüberschuß genügt, um die Anschaffungen zu verzinsen.

## 5) Allgemeine Unkosten.

Bei der ursprünglichen Projektbearbeitung hatte man nicht weiter Bedacht genommen auf die Erstellung von Straßenplänen. Die unliebsamen Beobachtungen bei andern Gemeindebetrieben ließen es aber geboten erscheinen, einem unzweifelhaft zu erwartenden Uebelstande zum vorneherein vorzubeugen. Richtiges Planmaterial ist nun vorhanden. Es soll durch diese Maßnahme das Grabenöffnen an unrichtigen Orten verhütet werden; eine Außerachtlassung dieser Vorkehr hätte jedenfalls mehr Aufwendungen zur Folge gehabt, als dies für die Pläne der Fall war. Sodann wurde seinerzeit ein Posten für Bauzinsen nicht in den Voranschlag aufgenommen. Es wurde dies damals nicht für notwendig erachtet, da ja für Unvorhergesehenes und Betriebskapital ein genügend großer Posten in die Kostenberechnung aufgenommen wurde.

Aus Vorstehendem erhellt, daß es sich bei den Mehraufwendungen um Ausgabenposten handelt, welche seinerzeit nicht vorausgesehen werden konnten, welche aber lediglich das Interesse des Werkes und seine gedeihliche Entwicklung verfolgten; sie haben den Schlußeffekt, daß die Gemeinde Wil heute im Besitze einer Gaswerkanlage ist, welche als mustergültig in jeder Richtung bezeichnet werden kann und welche zweifelsohne auch mit einer stetig zunehmenden Rentabilität rechnen darf. Nach einem kaum 7monatlichen Betrieb hat das Gaswerk einen Einnahmenüberschuß von Fr. 1701.70 zu verzeichnen. Die Feststellung dieser Tatsachen, sowie der Umstand, daß die Abonnentenzahl immer noch im Steigen begriffen ist, eröffnen die erfreuliche Aussicht, daß das Werk auch in der Lage sein wird, das erhöhte Baukapital anstandslos zu verzinsen und zu amortisieren. Die von der Gemeinde zu fassende Schlußnahme kann sich soweit das Gaswerk in Betracht kommt, darauf beschränken, die Erhöhung gutzuheißen und nachträglich für den verausgabten Betrag von Fr. 83,549.37 bzw. mit Einbezug der Zuwendung zu Betriebszwecken für den Betrag von Fr. 90,000.— den Kredit zu erteilen. Die Bezahlung der mehr benötigten Fr. 90,000.— war aus den der Polizeikasse zur Verfügung stehenden Geldern möglich, so daß eine weitere Geldaufnahme aus dieser Ueberschreitung voraussichtlich nicht nötig ist.

## Werte Mitbürger!

Wie Sie den obigen Ausführungen entnehmen wollen, sind mehr auszugeben bzw. mehr ausgegeben worden:

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| a) bei der Kanalisation . . . . . | Fr. 141,355.50 |
| b) beim Gaswerk . . . . .         | „ 90,000.—     |

Total Fr. 231,355.50

Für diesen Betrag ist der Nachkredit zu gewähren. Es hat dies nun nicht den Sinn, als ob dieser Betrag ohne weiteres auf dem Wege einer Erhöhung des Anleihens zu decken wäre. Sie haben bis anhin Kredite erteilt:

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Elektrizitätswerk . . . . . | Fr. 550,000.— |
| Mittelthurgaubahn . . . . . | „ 200,000.—   |
| Wasserversorgung . . . . .  | „ 150,000.—   |
| Kanalisation . . . . .      | „ 250,000.—   |
| Gaswerk . . . . .           | „ 540,000.—   |

Total Fr. 1,690,000.—

Durch die Rückzahlungen des Elektrizitätswerkes und der Wasserversorgung und der Amortisation auf dem Konto der Mittelthurgaubahn ist es möglich geworden, die bezahlten Mehrbeträge für das Gaswerk und die Kanalisation aufzubringen, ohne einen neuen Bankkredit in Anspruch nehmen zu müssen. Kann die Ausführung der Kläranlage umgangen oder doch auf längere Zeit hinaus verschoben werden, so ist es höchst wahrscheinlich, daß dies auch späterhin der Fall sein wird. Immerhin ist es nötig, daß die Gemeinde für den Bedarfsfall bezügliche Vollmacht erteilt.

Gestützt auf unsere eingehenden Darlegungen, aus welchen Zweck und Notwendigkeit der bezüglichen Ausgaben ersichtlich ist, beantragen wir Ihnen, die Gemeinde wolle beschließen:

Es sei dem Gemeinderate unter Genehmigung seiner bisherigen Anordnungen bezüglich der zum Zwecke der Durchführung der Kanalisation und des Baues und der Inbetriebsetzung des Gaswerkes weiter benötigten, verausgabten oder noch zu verausgabenden Gelder im Betrage von Fr. 231,355.50 nachträglich Kredit erteilt und es sei der Gemeinderat bevollmächtigt, nach Maßgabe der waltenden Bedürfnisse die nötigen Mittel zu beschaffen.

Wil, den 22. November 1913.

Der Gemeindeammann:

Dr. C. Wild.

Namens des Gemeinderates,

Der Gemeinderatschreiber:

Aug. Müller.

# Bericht

der

Betriebskommission des Gas- und Elektrizitätswerkes

an den

Gemeinderat Wil

über das

Rechnungsjahr 1912/13.

Wir beehren uns, Ihnen Bericht und Rechnung über den Bau und Betrieb des neuen Gaswerkes, und über den Betrieb des Elektrizitätswerkes zu unterbreiten.

## Abteilung Gaswerk.

Wie wir bereits im letztjährigen Berichte erwähnten, hat die Bürgerversammlung vom 26. November 1911 einen Kredit von Fr. 540,000.— zur Erstellung eines Steinkohlengaswerkes im Bergholz erteilt. Auf Grund eines von Herrn Direktor Burkhard in Luzern aufgestellten Pflichtenheftes wurden von 11 hauptsächlich in Betracht fallenden Firmen detaillierte Offerten eingeholt und daraufhin die Anlagen am 25. März 1912 wie folgt vergeben:

1. Die Apparatanlage an die Firma Julius Pintsch A.-G., Berlin,
  2. Die Ofenanlage an die Firma Thonwerk Viebrich,
  3. Der Gasbehälter an die Firma Wartmann, Balette & Cie., Brugg,
  4. Das Leitungsnetz an die Firma Carl Frei & Cie., Rorschach,
  5. Die Gasmesser an die Firma Wohlgroth & Cie., Zürich,
- (am 6. Juli 1912 vergeben).

Mit der Projektierung und späteren Bauleitung für die Hochbauten wurde Herr Architekt Paul Truniger betraut. Die Vergebung der Hochbauten erfolgte am 3. Mai 1912.

Die Arbeiten wurden an folgende Firmen vergeben:

**Beim Fabrikgebäude:**

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| a) Erdarbeiten           | A. Raschle, Wil.            |
| b) Maurerarbeiten        | A. Gessert, Wil.            |
| c) Kunststeinlieferung   | J. Jordi, Wil.              |
| d) Zimmerarbeiten        | E. Mayer, Wil.              |
| e) Eisenlieferung        | W. Stiefel, Wil.            |
| f) Dachdeckerarbeiten    | J. Stillhart, Wil.          |
| g) Verputzarbeiten       | A. Gessert, Wil.            |
| h) Spenglerarbeiten      | D. Wid-Brunner, Wil.        |
| i) Schreinerarbeiten     | Schmid, Glaser, Wil.        |
| f) Glaserarbeiten        | G. Schär & Sohn, Wil.       |
| l) Malerarbeiten         | Malervereinigung Wil.       |
| m) Sanitäre Installation | E. Wid-Bollmar, Wil.        |
| n) Blichabteilung        | Aug. Müller, Uzwil.         |
| o) Eisenkonstruktion     | Joh. Graber, Bülthelm.      |
| p) Eiserner Fenster      | Gust. Buzmann, Kreuzlingen. |

**Beim Gasmeisterhaus:**

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| a) Erdarbeiten           | Frz. Adlin, Wil.         |
| b) Maurerarbeiten        | Frz. Adlin, Wil.         |
| c) Kunststeinlieferung   | J. Jordi, Wil.           |
| d) Zimmerarbeiten        | Frz. Adlin, Wil.         |
| e) Eisenlieferung        | F. Hürsch-Senn, Wil.     |
| f) Dachdeckerarbeiten    | P. Weber, Wil.           |
| g) Verputzarbeiten       | Frz. Adlin, Wil.         |
| h) Spenglerarbeiten      | Joh. Rünzle, Wil.        |
| i) Schreinerarbeiten     | U. Hubmann, Wil.         |
| f) Glaserarbeiten        | Keller, Glaser, Wil.     |
| l) Malerarbeiten         | Berger, Malermstr., Wil. |
| m) Sanitäre Installation | Wid-Bollmar, Wil.        |
| n) Blichableitung        | Aug. Müller, Uzwil.      |

**Beim Heizungshäuschen:**

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| a) Die Gesamtausführung   | Emil Simon, Wil.          |
| b) Die Gasbehälterheizung | G. Freudiger & Cie., Wil. |

Die **Baurechnung** (siehe Seite 45) schließt mit einer Ausgaben-summe von Fr. 623,549.37 ab, so daß sich gegenüber dem gewährten Kredit eine Mehrausgabe von Fr. 83,549.37 ergibt.

Diesen Mehrausgaben stehen indessen auch entsprechend mehr ausgeführte Arbeiten gegenüber, die in der Hauptsache durch mehr-erstellte Anschlüsse und Steigleitungen verursacht wurden.

Im Folgenden werden wir kurz an Hand der Baurechnung die einzelnen Anlageteile besprechen und wo es notwendig erscheint den Grund der Ueberschreitung angeben.

**Bodenankauf (Pos. 1).** Das Areal, welches vom Kant.-Anst. zum Preise von Fr. 2.75 pro m<sup>2</sup> erworben wurde, mißt 14,604 m<sup>2</sup>

davon dienen ca. 8550 m<sup>2</sup> für den Gaswerkbetrieb,

„ 1050 m<sup>2</sup> für die Straße

und „ 5000 m<sup>2</sup> stehen zur freien Verfügung.

**Fabrikbau (Pos. 6).** Gegenüber dem Projekte wurden hier einige zweckmäßig erscheinende Aenderungen vorgenommen. Um später bei der Vergrößerung der Apparatenanlage etwas mehr Platz zur Verfügung zu haben, wurde die Tiefe des Gebäudes um 1 m vergrößert. Die nicht zum Betrieb gehörenden Räume wie Arbeiterzimmer, Bäder und Aborte sind etwas anders gruppiert worden. Auch die Zahl der Kohlenmagazine wurde jetzt schon vermehrt; zudem wurden dieselben etwas größer disponiert. Es hat sich seither im Betriebe gezeigt, daß diese Maßnahmen gerechtfertigt waren. Von den vorhandenen 6 Magazinen wird eines zur Lagerung von Koks benützt, währenddem in den übrigen durchschnittlich ca. 350 Tonnen Kohlen liegen.

Als weiterer Grund der Ueberschreitung des Voranschlages ist die allgemeine Steigerung der Arbeitslöhne und des Materials vom Zeitpunkte der Aufstellung des Voranschlages bis zur Ausführung des Werkes zu betrachten.

**Gasmeisterhaus (Pos. 7).** Trotzdem an dem ursprünglichen Projekte nichts geändert wurde, ergab sich auch hier eine Ueberschreitung um Fr. 2382.79. Die Ursachen sind die gleichen wie wir sie vorstehend angegeben haben.

Die über den Bauplatz führende Hochspannungsleitung bereitete uns anfänglich Schwierigkeiten. Es konnte dann eine Lösung gefunden werden, die nicht ganz befriedigte, aber unter den gegebenen Verhältnissen als einzige annehmbare Möglichkeit in Betracht kam.

**Zufahrtsstraße (Pos. 2).** Hier ergibt sich eine Ueberschreitung von Fr. 387.75 infolge der bereits erwähnten Steigerung der Arbeitslöhne etc.

**Kanalisation (Pos. 3).** Die Frage der Ableitung des Schmutz- und Meteorwassers längs dem Bahndamm der M.-Th.-B. wurde weiter verfolgt. Es stellte sich aber heraus, daß diese an und für sich beste Lösung eine Ausgabe von mindestens Fr. 12,000.— (ohne Sammelleitungen) erfordert hätte. Man hat sich dann mit einem Senktschacht beholfen, der nur auf einige hundert Franken zu stehen kam und bis dato zur Zufriedenheit funktionierte.

**Zuleitungen (Pos. 4).** Diese Position wurde nicht in den Kostenvoranschlag aufgenommen, in der Meinung, es handle sich nur um einen unbedeutenden Betrag. Die Wasserleitung allein erforderte eine Ausgabe von Fr. 2506.70.

**Umgebungsarbeiten (Pos. 5).** Man begnügte sich vorderhand mit der Erstellung eines hölzernen Lattenzaunes, daher die Minder-Ausgabe von Fr. 2568.40.

**Industrieeisen (Pos. 8).** Durch etwelches Entgegenkommen der M.-Th.-B. konnten wir unter dem Kostenvoranschlag bleiben.

**Ofenanlage (Pos. 9).** Die Ausführung wurde gegenüber dem Projekt etwas größer angenommen, so daß wir beim vollen Ausbau 3 Retorten mehr zur Verfügung haben. Wir besitzen jetzt:

- 1 Ofen mit 4er-Gewölbe für vorderhand 3 Retorten,
- 1 „ „ 7er= „ „ „ 5 „
- 1 „ „ 8er= „ „ „ „ „

Beim vollen Ausbau erhalten wir 19 Retorten statt früher 16, genügend für eine maximale Tagesproduktion von 4000 m<sup>3</sup> Gas.

Wir haben es als zweckmäßig erachtet gleich von Anfang an eine Lademaschine (Pos. 14) in Betrieb zu nehmen. Die Mehrausgaben machen sich in kurzer Zeit durch größere Gasausbeute bezahlt.

Die Ziehmaschine (Pos. 15) konnten wir billig erwerben und leistet uns dieselbe gute Dienste.

**Apparatenanlage (Pos. 10).** Die Apparatenanlage, welche ursprünglich für eine Tagesproduktion von 1000 m<sup>3</sup> vorgesehen war, wurde für 2000 m<sup>3</sup> erstellt. Daß diese Maßnahme nötig war, hat seither der Betrieb gezeigt. Im Monat September hatten wir bereits Tage mit annähernd 1000 m<sup>3</sup> Gasverbrauch. Die Erstellungskosten sind dadurch nur unbedeutend erhöht worden und blieben gleichwohl unter dem Kostenvoranschlag (hauptsächlich infolge des für uns günstigen Preiskampfes der konkurrierenden Firmen).

**Gasbehälter (Pos. 16).** Der Vergleich der Offerten zeigte, daß mit verhältnismäßig wenig Mehrkosten ein Gasbehälter von 2000 m<sup>3</sup> erstellt werden konnte, währenddem die spätere Vergrößerung bedeutend mehr erfordert hätte. Wir entschlossen uns daher, statt eines Gasbehälters von 1000 m<sup>3</sup> einen solchen von 2000 m<sup>3</sup> aufzustellen.

**Hauptleitungsnetz (Pos. 17).** Die Ausdehnung des Hauptleitungsnetzes richtete sich nach den eingegangenen Anmeldungen. Teilweise wurden gegenüber dem Projekt etwas andere Querschnitte gewählt, oder Leitungen weggelassen in Straßen, wo keine Anmeldungen vorlagen; anderenteils sind Leitungen ausgeführt worden, welche im Projekt nicht vorgesehen waren.

Bis Ende Juni bestand das Leitungsnetz aus folgenden Dimensionen und Längen:

|        |         |           |
|--------|---------|-----------|
| 250 mm | Gußrohr | 1308,4 m, |
| 200 mm | „       | 2028,4 m, |
| 150 mm | „       | 1481,2 m, |
| 125 mm | „       | 1608,8 m, |
| 100 mm | „       | 3627,8 m, |
| 75 mm  | „       | 3730,0 m. |

Totale Länge des Leitungsnetzes 13,784,6 m.

**Hausanschlüsse und Steigleitungen (Pos. 18 und 19).** Hausanschlüsse wurden bis 30. Juni 1913 495 erstellt; Steigleitungen auf Rechnung des Werkes 477. Die Kosten eines Anschlusses stellen sich dadurch auf Fr. 85.10 und die Kosten einer Steigleitung auf Fr. 76.80. Bei diesen Anlageteilen ist die größte Ueberschreitung zu konstatieren. Einmal ist die Zahl der Anschlüsse über Erwarten gestiegen, und zum andern stellt sich der Einheitspreis etwas höher als zuerst angenommen worden ist. Wir fügen bei, daß anfänglich 280 Anschlüsse vorgesehen waren. Wie wir bereits im letzten Rechnungsbericht erwähnten, sind die Mehrausgaben, welche auf dieser Position entstanden sind, am ertragreichsten angelegt.

**Mobilien (Pos. 20—22).** Im Kostenvoranschlag sind für Gasmesser Fr. 30,000.— eingelegt. Daß die Ueberschreitung nicht größer ausgefallen ist, rührt davon her, daß ursprünglich Gas-Automaten (Münzgasmesser) vorgesehen waren, währenddem man sich nachher entschlossen hat, die billigeren gewöhnlichen Gasmesser aufzustellen.

Die Anschaffung von Installationswerkzeug (Pos. 21) war im Kostenvoranschlag nicht vorgesehen, konnte aber naturgemäß nicht umgangen werden.

Eine einfache Möblierung (Pos. 20) des Arbeiterzimmers, Gasmeisterbüros etc. gehörte zu den Notwendigkeiten.

**Strassenpläne (Pos. 24).** Um die Gasleitungen richtig und sachgemäß verlegen zu können, mußten wir vorerst ein Bild haben, in welcher Weise die Straße von den übrigen Leitungen, wie Kanalisation, Wasser, Kabel, Telephon etc. in Anspruch genommen waren. Zu diesem Zwecke haben wir vom Ingenieurbureau Kürsteiner Strassenpläne im Maßstab 1 : 250 anfertigen lassen und darin die bestehenden Leitungen eingetragen. Dies hatte zur Folge, daß sich bei der Verlegung der Leitungen keine Hemmnisse entgegenstellten.

In gleicher Weise wie die Anschlüsse hat auch die Abonnentenzahl eine unerwartete Höhe erreicht; sie betrug Ende Juni 725 (Ende August 782).

Besonders interessant ist es, die seinerzeit bei der Enquête angemeldeten Gasverbrauchsapparate mit den tatsächlichen Anschlüssen zu vergleichen. Wir stellen dieselben in der nachfolgenden Tabelle zusammen.

| Apparate                    | Nach der Enquête von 1910 | Angeschlossen per 30. Juni 1913 |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Gasherde und Kochherde . .  | 359                       | 658                             |
| Badöfen und Zimmeröfen . .  | 56                        | 55                              |
| Gaslampen . . . . .         | 706                       | 875                             |
| Diverse techn. Apparate . . | 30                        | 32                              |

Am 22. November waren die Einrichtungen soweit fertig gestellt, daß mit der Gasfabrikation begonnen werden konnte. Die ersten drei Tage waren notwendig zum Füllen des Gasbehälters und am 25. November gaben wir zum ersten Mal Gas in die Stadt ab.

Einige kleinere Arbeiten, wie Berpußen, Anstreichen der Fassade und des Gasbehälters waren allerdings noch nicht fertig und mußten wegen der vorgeschrittenen Jahreszeit auf das Frühjahr verschoben werden.

Zum Schlusse glauben wir noch sagen zu dürfen, daß die Arbeiten sämtlicher Unternehmer zu unserer Zufriedenheit ausgefallen sind. Außerdem wollen wir nicht verfehlen, auch an dieser Stelle

unserem Experten, Herrn Direktor Burthard, für die äußerst gelungene und zweckmäßige Anordnung des technischen Teiles und Herrn Paul Truniger für die gefällige und eindrucksvolle architektonische Gestaltung des Werkes zu danken.

## Baurechnung des Gaswerkes.

| Pos.                                                 | Baukosten nach  |                  |
|------------------------------------------------------|-----------------|------------------|
|                                                      | Voranichlag     | Ausführung       |
| A) Grundstücke und Gebäude.                          |                 |                  |
| 1. Bodenanlauf                                       | 41,550.—        | 40,161.—         |
| 2. Zufahrtsstraße                                    | 3,000.—         | 3,387.75         |
| 3. Kanalisation                                      | 4,500.—         | 5,862.65         |
| 4. Zuleitung von Wasser und Elektrizität             | —.—             | 3,020.50         |
| 5. Umgebungsarbeiten                                 | 4,000.—         | 1,431.60         |
| 6. Fabrikgebäude, samt Foundationen für die Apparate | 90.000.—        | 119,496.78       |
| Teergrube                                            |                 | 3,757.10         |
| und Häuschen für die Behälterheizung                 |                 | 1,800.—          |
| 7. Wohngebäude (mit Bureau) für den Gasmeister       | 21,500.—        | 23,882.79        |
|                                                      | <hr/> 164,550.— | <hr/> 202,800.17 |

## B) Industriegeleise.

|                                     |          |           |
|-------------------------------------|----------|-----------|
| 8. Geleiseanschluß an die M.-Th.-B. | 20,150.— | 19,788.05 |
|-------------------------------------|----------|-----------|

## C) Fabrik-Anlage.

|                                             |                  |                   |
|---------------------------------------------|------------------|-------------------|
| 9. Ofenanlage                               | 22,000.—         | 28,595.35         |
| 10. Apparatenanlage                         | 45,700.—         | 35,262.90         |
| 11. Betriebswerkzeug                        | 1,500.—          | 2,139.55          |
| 12. Brückenwaage                            | 2,500.—          | 2,282.70          |
| 13. Diverse: Instrumente und Apparate       | 300.—            | 535.65            |
| 14. Lademaschine und Kokslochsturm          | —.—              | 5,689.—           |
| 15. Ziehmaschine                            | —.—              | 800.—             |
| 16. Gasbehälter inkl. Fundament und Heizung | 45,000.—         | 47,794.70         |
|                                             | <u>117,000.—</u> | <u>123,099.85</u> |

| Pof.                                                   | Baufkosten<br>Voranschlag | nach<br>Ausführung |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------|
| <b>D) Leitungsnetz.</b>                                |                           |                    |
| 17. Hauptleitungsnetz                                  | 150,000.—                 | 144,568.35         |
| 18. Hausanschlußleitungen inkl. Haupthahn<br>im Keller | 35,000.—                  | 42,139.65          |
| 19. Steigleitungen                                     |                           | 36,653.—           |
|                                                        | <u>185,000.—</u>          | <u>223,361.—</u>   |

|                           |                 |                  |
|---------------------------|-----------------|------------------|
| <b>E) Mobilien.</b>       |                 |                  |
| 20. Mobiliar              | —.—             | 664.70           |
| 21. Installationswerkzeug | —.—             | 2,196.—          |
| 22. Gasmesser             | 30,000.—        | 31,868.10        |
|                           | <u>30,000.—</u> | <u>34,728.80</u> |

|                                                          |                 |                  |
|----------------------------------------------------------|-----------------|------------------|
| <b>F) Allgemeine Unkosten.</b>                           |                 |                  |
| 23. Projekt und Bauleitung                               | 10,000          | 9,324.50         |
| 24. Straßenpläne                                         | —.—             | 1,740.—          |
| 25. Bauzinse                                             | —.—             | 5,858.95         |
| 26. Verschiedenes: Reisen, Inserate,<br>Drucksachen etc. | 5,300.—         | 2,848.05         |
|                                                          | <u>15,300.—</u> | <u>19,771.50</u> |

|     |                           |         |     |
|-----|---------------------------|---------|-----|
| 27. | <b>G) Betriebskapital</b> | 8,000.— | —.— |
|-----|---------------------------|---------|-----|

|                           |                  |                   |
|---------------------------|------------------|-------------------|
| <b>Zusammenstellung.</b>  |                  |                   |
| A) Grundstück und Gebäude | 164,550.—        | 202,800.17        |
| B) Industriegeleise       | 20,150.—         | 19,788.05         |
| C) Fabrik-Anlage          | 117,000.—        | 123,099.85        |
| D) Leitungsnetz           | 185,000.—        | 223,361.—         |
| E) Mobiliar               | 30,000.—         | 34,728.80         |
| F) Allgemeine Unkosten    | 15,300.—         | 19,771.50         |
| G) Betriebskapital        | 8,000.—          | —.—               |
|                           | <u>540,000.—</u> | <u>623,549.37</u> |

In der Bilanz sehen sich die Bauausgaben zusammen aus:

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Bau-Rto.          | Fr. 586,145.37 |
| und Mobiliar-Rto. | „ 37,404.—     |

Total Fr. 623,549.37, wie oben.

## Zusammenstellung der Mehr- und Minderausgaben gegenüber dem Kostenvoranschlag.

| Pof.                                     | Mehr-<br>Ausgabe | Minder-<br>Ausgabe |
|------------------------------------------|------------------|--------------------|
| <b>A) Grundstücke und Gebäude.</b>       |                  |                    |
| 1. Bodenankauf                           |                  | 1,389.—            |
| 2. Zufahrtsstraße                        | 387.75           |                    |
| 3. Kanalisation                          | 1,362.65         |                    |
| 4. Zuleitung von Wasser und Elektrizität | 3,020.50         |                    |
| 5. Umgebungsarbeiten                     |                  | 2,568.40           |
| 6. Fabrikgebäude und Teergruben          | 35,053.88        |                    |
| 7. Gasmeisterhaus                        | 2,382.79         |                    |
|                                          | <u>42,207.57</u> | <u>3,957.40</u>    |

|                                     |  |        |
|-------------------------------------|--|--------|
| <b>B) Industriegeleise.</b>         |  |        |
| 8. Geleiseanschluß an die M.-Th.-B. |  | 361.95 |

|                                        |                  |                  |
|----------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>C) Fabrik-Anlage.</b>               |                  |                  |
| 9. Ofenanlage                          | 6,595.35         |                  |
| 10. Apparatenanlagen                   |                  | 10,437.10        |
| 11. Betriebswerkzeug                   | 639.55           |                  |
| 12. Brückenwaage                       |                  | 217.30           |
| 13. Diverses: Instrumente und Apparate | 235.65           |                  |
| 14. Lademaschine und Kokslochsturm     | 5,689.—          |                  |
| 15. Ziehmaschine                       | 800.—            |                  |
| 16. Gasbehälter                        | 2,794.70         |                  |
|                                        | <u>16,754.25</u> | <u>10,654.40</u> |

|                                                   |                  |                 |
|---------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>D) Leitungsnetz.</b>                           |                  |                 |
| 17. Hauptleitungsnetz                             |                  | 5,431.65        |
| 18. und 19. Hauszuleitungen und<br>Steigleitungen | 43,792.65        |                 |
|                                                   | <u>43,792.65</u> | <u>5,431.65</u> |

|                           |                 |  |
|---------------------------|-----------------|--|
| <b>E) Mobilien.</b>       |                 |  |
| 20. Mobiliar              | 664.70          |  |
| 21. Installationswerkzeug | 2,196.—         |  |
| 22. Gasmesser             | 1,868.10        |  |
|                           | <u>4,728.80</u> |  |

| Pos.                                                     | Mehr-<br>Ausgabe | Minder-<br>Ausgabe |
|----------------------------------------------------------|------------------|--------------------|
| <b>F) Allgemeine Unkosten.</b>                           |                  |                    |
| 23. Projekt und Bauleitung                               |                  | 675.50             |
| 24. Straßenpläne                                         | 1,740.—          |                    |
| 25. Bauzins                                              | 5,858.95         |                    |
| 26. Verschiedenes: Reisen, Inserate,<br>Drucksachen etc. |                  | 2,451.95           |
|                                                          | <u>7,598.95</u>  | <u>3,127.45</u>    |
| 27. <b>G) Betriebskapital.</b>                           |                  | <u>8,000.—</u>     |
| <b>Zusammenstellung.</b>                                 |                  |                    |
| A) Grundstücke und Gebäude                               | 38,250.17        |                    |
| B) Industriegelände                                      |                  | 361.95             |
| C) Fabrik-Anlage                                         | 6,099.85         |                    |
| D) Leitungsnetz                                          | 38,361.—         |                    |
| E) Mobilien                                              | 4,728.80         |                    |
| F) Allgemeine Unkosten                                   | 4,471.50         |                    |
| G) Betriebskapital                                       |                  | 8,000.—            |
|                                                          | <u>91,911.32</u> | <u>8,361.95</u>    |
|                                                          | 8,361.95         |                    |
| Ueberschreitung total Fr.                                | <u>83,549.37</u> |                    |

**Betrieb:** Erfreulicherweise schließt die Betriebsrechnung nach etwas mehr als halbjährigem Betriebe mit einem Gewinn von Fr. 1701.70 ab. Wir beantragen Ihnen, denselben auf neue Rechnung vorzutragen.

Die Gasabgabe hat sich derart entwickelt, daß wir bereits Mitte September den größeren Ofen in Betrieb nehmen mußten. Nachstehende Tabelle gibt Aufschluß über die Gasabgabe.

| Monat         | Gasabgabe in m <sup>3</sup> |
|---------------|-----------------------------|
| Nov./Dezember | 13,507                      |
| Januar        | 16,422                      |
| Februar       | 15,898                      |
| März          | 18,817                      |
| April         | 19,179                      |
| Mai           | 20,476                      |
| Juni          | 19,118                      |
| Total         | 123,417 m <sup>3</sup>      |

Die Gasproduktion betrug 124,435 m<sup>3</sup>; vergast wurden 374,995 Kg. Kohlen, sodaß mit 100 Kg. Kohlen 33,2 m<sup>3</sup> Gas erzeugt wurden. Für die Unterfeuerung waren pro 100 Kg. vergastete Kohlen 25 Kg. Koks notwendig. Der Gasverlust im Leitungsnetz und anläßlich der Inbetriebsetzung betrug 3,89 %.

Ein Vergleich des tatsächlichen Gasverbrauchs mit dem i. Zt. im Projekt angenommenen (200,000 m<sup>3</sup>) läßt sich nicht gut ziehen, indem wir mit Abschluß des Rechnungsjahres nur etwas mehr als 7 Monate in Betrieb sind.

Nach dem jetzigen Gasverbrauch berechnet (September und Oktober) werden wir in den ersten 12 Monaten auf einen Konsum von 230,000 m<sup>3</sup> kommen und pro 1913/14 läßt sich mit ziemlicher Sicherheit ein Gasverbrauch von 280—300,000 m<sup>3</sup> annehmen. Wir werden demnach schon im ersten vollen Betriebsjahr annähernd denjenigen Konsum erhalten, den wir für das 4. Jahr erwarteten; gewiß ein gutes Zeichen für die zukünftige Prosperität des Werkes.

## Abteilung Elektrizitätswerk.

**Allgemeines.** Infolge der Erstellung des Gaswerkes mußte unser Bureaupersonal vermehrt werden. Um die Direktion von den schriftlichen und zeichnerischen Arbeiten zu entlasten und dadurch die Aufsichtsmöglichkeit derselben zu erhöhen wurde ein Techniker eingestellt, der anfangs Juni seine Stelle antrat. Aus gleichen Gründen erhöhte sich das Arbeitspensum unseres kaufmännischen Bureaus, sodaß per 1. Januar 1913 eine weitere Hilfskraft eingestellt werden mußte. Die große Zahl der mit der Betriebseröffnung des Gaswerkes abzulesenden Zähler und Gasmesser (ca. 1700), sowie der monatliche Einzug der bedeutend angewachsenen Strom- und Gasrechnungen machte auch hier eine Aenderung notwendig. Das Ablezen der Messer besorgten bis dato zwei unserer Monteure, währenddem der Einzug durch den Gemeinderatsweibel erfolgte. Der letztere erklärte infolge sonstiger Inanspruchnahme den Einzug nicht mehr übernehmen zu können und unsere Monteure wären durch das Hinzukommen der Gasmesser zu stark von ihrer eigentlichen Arbeit abgehalten worden. Aus obigen Gründen entschlossen wir uns, diese Arbeiten einem ein-

zigen Angestellten zu übertragen, der, wie es sich seither zeigte, mit Ablesen und Einziehen voll beschäftigt ist.

Die seit einiger Zeit schwebende Frage der Ermäßigung des Lichtstrompreises fand ihre Erledigung. Das Werk ist nunmehr in ein Stadium der ruhigen Entwicklung und gesicherter Erträge eingetreten, so daß eine bescheidene Reduktion des Lichtstrompreises ohne Bedenken vorgenommen werden konnte. Der Preis pro KW.-Std. beträgt für die ersten 500 KW.-Std. 55 Cts. und für die folgenden 50 Cts. Der Ausfall, der dem Werk erwachsen wird, beträgt pro Jahr ca. 5600.— Fr., jedoch ist anzunehmen, daß derselbe in 1—2 Jahren durch vermehrte Anschlüsse und gesteigerten Konsum wieder ausgeglichen wird.

Der Frage der Erteilung von Konzessionen für Erstellung von Installationen im Anschlusse an das Elektrizitätswerk wurde näher getreten. Im Prinzip wurde die Erteilung von Konzessionen beschlossen. Die näheren Bedingungen sind gegenwärtig in Beratung.

Unseren Angestellten und Arbeitern wurden gewisse Erleichterungen gewährt, indem wir ihnen während der Leistung von Militärdienst unter einigen einschränkenden Bedingungen den vollen Lohn zugesichert haben.

Eine Eingabe des Handwerker- und Gewerbevereins Wil wurde in der Weise erledigt, daß man den Rabatt, welcher auf Tageskraft gewährt wird, auf eine begrenzte Zeitdauer erheblich erhöht hat.

**Betriebsrechnung.** Der Gewinn des Jahres 1912/13 beträgt Fr. 46,604.35, abzüglich Saldo des letzten Jahres von Fr. 334.— oder **Fr. 46,270.35.** Der Rückgang im Ertrag rührt von großen Ausgaben des Betriebes her und hat nichts beängstigendes an sich, wie wir im folgenden darlegen werden: Der Bruttogewinn des Betriebes beträgt dieses Jahr Fr. 68,389.20 und letztes Jahr Fr. 84,110.70, demnach eine Differenz von Fr. 15,721.50. Die einmaligen außerordentlichen Reparaturen resp. Erneuerungen der Kabel an der Kirchgasse und des Speisefabels zum Rosenturm erforderten eine Ausgabe von reichlich Fr. 10,400.—; dazu kommen die Minder-Einnahmen durch Ermäßigung des Lichtstrompreises im Betrage von Fr. 2800.— (1/2 Jahr, ab 1. Januar 1913). Diese beiden Posten zusammen ergeben Fr. 13,200.—. Es verbleiben noch Fr. 2521.50, deren Ausfall anderen Ursachen zuzuschreiben ist. Wir

glauben nicht fehl zu gehen, wenn wir dafür die allgemeine wirtschaftliche Lage und vielleicht auch in geringem Maße die Konkurrenz des Gases verantwortlich machen.

Der Gewinn gelangt zu folgender Verwendung:

**Ordentliche Abschreibungen:**

|                                               |     |                |   |            |
|-----------------------------------------------|-----|----------------|---|------------|
| 1. Gebäude und Grundstücke                    | 2%  | von 128,612.70 | = | 2,572.25,  |
| 2. Maschinen                                  | 5%  | „ 187,153.45   | = | 9,357.65,  |
| 3. Leitungsnetz                               | 7%  | „ 68,981.95    | = | 4,828.75,  |
| 4. Transformatorenstationen<br>(exl. Gebäude) | 5%  | „ 5,111.75     | = | 255.60.    |
|                                               |     | 389,859.85     |   | 17,014.25. |
| 5. Mobilien-Etc.                              | 12% | von 14,066.25  | = | 1,687.95.  |

**Außerordentliche Abschreibungen:**

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| 7. Leitungsnetz         | 14,000.—,      |
| 8. Zähler               | 13,000.—,      |
| Saldo auf neue Rechnung | 902.15.        |
|                         | Fr. 46,604.35. |

Die Rückzahlungen an die Gemeinde erreichen per Ende Juni den Betrag von **Fr. 174,000.—.**

Die folgende Tabelle gibt Aufschluß über die bisherigen Abschreibungen:

| Jahr         | Erstellungskosten |           |            | Abschreibungen |            | Buchwert   |
|--------------|-------------------|-----------|------------|----------------|------------|------------|
|              | Bau-Kto.          | Mob.-Kto. | Total      | per Jahr       | Total      |            |
| per 30. Juni |                   |           |            |                |            |            |
| 1901         | 513,898.10        | 14,372.—  | 528,270.10 | —              | —          | 528,270.10 |
| 1905         | 529,000.—         | 24,941.—  | 553,941.—  | 14,494.10      | 20,221.45  | 533,719.55 |
| 1908         | 548,616.15        | 51,503.—  | 600,119.15 | 37,888.20      | 145,926.15 | 454,193.—  |
| 1909         | 573,265.60        | 58,794.35 | 632,059.95 | 43,835.30      | 189,791.45 | 442,268.50 |
| 1910         | 592,004.60        | 66,379.85 | 658,384.45 | 42,027.35      | 231,818.80 | 426,565.65 |
| 1911         | 600,534.—         | 75,768.45 | 676,302.45 | 41,859.65      | 273,678.45 | 402,624.—  |
| 1912         | 643,882.40        | 85,979.60 | 729,862.—  | 52,257.45      | 325,935.90 | 403,926.10 |
| 1913         | 673,014.30        | 93,041.35 | 766,055.65 | 45,702.20      | 371,638.10 | 394,417.55 |

**Bau.** Das Jahr 1912/13 brachte wiederum eine ansehnliche Vermehrung des Bau-Kontos.

In erster Linie ist die Verlegung der Kabel von der unteren Bahnhofstraße bis zur Rose zu nennen. Dieser Kabelstrang enthält separate Leitungen für die Verteilung und Weiterleitung von Gleichstrom und Drehstrom; ebenso ein besonderes Kabel für Straßenbeleuchtung.

In der Kirchgasse sind anlässlich der Erneuerung der Gleichstromkabel nun auch Drehstromkabel eingelegt worden. An Kabel wurden total verlegt für Fr. 22,768.—.

Das Freileitungsnetz ist erweitert worden: an der Thuraufstraße, Scheffelstraße, Hubstraße und Zuzwilerstraße mit einem Kostenaufwand von zusammen Fr. 8,336.05.

Um die Abonnenten des Elektrizitätswerkes nicht ungünstiger zu stellen als die Gasabonnenten, haben wir beschlossen, die Freileitungsanschlüsse gratis zu erstellen und die Kabelanschlüsse mit 50% zu subventionieren. Ab 1. Januar 1913 sind 15. Freileitungsanschlüsse erstellt worden.

Die Straßenbeleuchtung wurde um 8 Lampen vermehrt, 3 an der Hubstraße, 2 an der Weststraße, 1 Freudenaufstraße, 1 Zuzwilerstraße, 1 bei der neuen Post. Die letztere ist eine Metallfadenlampe von 600 Rz. und dient zur Beleuchtung des Platzes vor der neuen Post.

Die Erweiterungen auf Rechnung des Bau-Konto sind folgende:

|                                                                                |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. Kabelverlegung von der unt. Bahnhofstraße bis zum Schaltkasten bei der Rose | 17,606.10,        |
| 2. Verlegung der Drehstrom-Kabel an der Kirchgasse                             | 1,863.70,         |
| 3. Freileitung nördlich der Thuraufstraße                                      | 1,429.50,         |
| 4. Freileitung an der Scheffelstraße                                           | 2,943.45,         |
| 5. " " " Hubstraße (Gaswerk)                                                   | 2,589.50,         |
| 6. " " " Zuzwilerstraße                                                        | 1,373.60,         |
| 7. 15 Freileitungsanschlüsse                                                   | 1,000.15,         |
| 8. 8 Straßenlampen                                                             | 325.90.           |
|                                                                                | <u>29,131.90.</u> |

**Betrieb.** Der allgemeine schlechte Geschäftsgang machte sich auch bei uns bemerkbar. Die Stromabgabe ist von 775,221 KW.=

Std. im letzten Jahre auf 733,024 KW.=Std. pro 1912/13 zurückgegangen.

Die Belastung ist ebenfalls von 347 KW. auf 329 KW. zurückgegangen.

Größere Störungen hatten wir nur in der Nacht vom 4. zum 5. September 1912 anlässlich der Kaisermanöver zu verzeichnen. Die nassen Flaggen wurden vom Sturme in unsere Leitungen verwickelt und verursachten zahlreiche Kurzschlüsse.

#### Strom-Abgabe 1912/13:

| Monat           | Gleichstrom<br>KW=Std. | Drehstrom<br>KW=Std. | Total<br>KW=Std. |
|-----------------|------------------------|----------------------|------------------|
| Juli . . .      | 33,449                 | 31,512               | 64,961           |
| August . . .    | 35,609                 | 26,228               | 61,837           |
| September . . . | 35,977                 | 24,065               | 60,042           |
| Oktober . . .   | 41,734                 | 21,481               | 63,215           |
| November . . .  | 47,416                 | 18,887               | 66,203           |
| Dezember . . .  | 49,625                 | 19,707               | 69,332           |
| Januar . . .    | 49,827                 | 21,087               | 70,914           |
| Februar . . .   | 37,230                 | 18,956               | 56,186           |
| März . . .      | 32,772                 | 21,552               | 54,324           |
| April . . .     | 30,626                 | 23,977               | 54,603           |
| Mai . . .       | 30,860                 | 23,893               | 54,753           |
| Juni . . .      | 30,427                 | 26,227               | 56,654           |
| Total           | 455,552                | 277,472              | 733,024          |

**Installationen.** Im Gegensatz zur Stromabgabe hat der Umsatz in Privat-Installationen und damit auch der Gewinn dieser Abteilung zugenommen. Es wurden pro 1912/13 für Fr. 71,329.10 Installationen ausgeführt. Der Bruttogewinn beträgt im gleichen Zeitraum Fr. 16,135.05.

Installiert wurden: 807 Lampen, 3 Ventilatoren, 23 Bügel-eisen, 2 Wärmeapparate, 9 Gleichstrom-Motoren und 37 Drehstrom-Motoren.

# Statistisches.

## I. Stand der Maschinen und Transformatoren. Leistung in KW. resp. KVA.

| Datum                   | Umform. |          | Dampfmaschine |          | Akum.-Batterie |          | Transform. 10000-600 Volt |          | Transform. 600-250 Volt |          |
|-------------------------|---------|----------|---------------|----------|----------------|----------|---------------------------|----------|-------------------------|----------|
|                         | Anzahl  | Leistung | Anzahl        | Leistung | Anzahl         | Leistung | Anzahl                    | Leistung | Anzahl                  | Leistung |
| 30. Juni 1912           | 2       | 150      | 1             | 200      | 1              | 80       | 2                         | 300      | 4                       | 140      |
| Zuwachs 1912/13         | —       | —        | —             | —        | —              | —        | —                         | —        | —                       | —        |
| Stand per 30. Juni 1913 | 2       | 150      | 1             | 200      | 1              | 80       | 2                         | 300      | 4                       | 140      |

## II. Stand des Leitungsnetzes. Länge in Km. (ohne Hausanschlußleitungen).

| Datum                     | Freileitungen |        | Speisekabel |              |              | Verteilungskabel |              |              |
|---------------------------|---------------|--------|-------------|--------------|--------------|------------------|--------------|--------------|
|                           | Stützpunkte   | Länge  | Grab.-Länge | Kabel.-Länge | Adern.-Länge | Grab.-Länge      | Kabel.-Länge | Adern.-Länge |
| Stand per 30. Juni 1912   | 557           | 17,044 | 2,612       | 6,453        | 9,339        | 1,055            | 3,270        | 3,270        |
| Zuwachs pro 30. Juni 1913 | 51            | 1,718  | 0,056       | 0,361        | 0,729        | 0,426            | 3,073        | 4,029        |
| Stand per 30. Juni 1913   | 608           | 18,762 | 2,556       | 6,092        | 10,068       | 1,481            | 6,343        | 7,299        |

## III. Stand der Stromverbrauchs-Apparate.

| Datum           | Glühlampen | Bogenlampen | Ventil. Glühl. | Gleichstrom-Motoren |       | Drehstrom-Motoren |       | Totaler Anschlußwert |      |
|-----------------|------------|-------------|----------------|---------------------|-------|-------------------|-------|----------------------|------|
|                 |            |             |                | Anzahl              | PS    | Anzahl            | PS    | KW                   | PS   |
| 1. Oktob. 1901  | 3332       | 14          | 26             | 12                  | 115,5 | —                 | —     | —                    | —    |
| 1. Juli 1905    | 6155       | 35          | 80             | 37                  | 246,5 | —                 | —     | —                    | —    |
| 1. Juli 1910    | 10,077     | 47          | 217            | 91                  | 304,8 | 43                | 127,5 | 990,5                | 1346 |
| 1. Juli 1911    | 10,957     | 44          | 262            | 87                  | 270,6 | 77                | 257,6 | 1125,6               | 1530 |
| 1. Juli 1912    | 12,001     | 44          | 320            | 98                  | 286,5 | 107               | 280,3 | 1243,2               | 1690 |
| 1. Juli 1913    | 12,888     | 44          | 348            | 107                 | 295,5 | 144               | 315,0 | 1327,1               | 1802 |
| Zuwachs 1912/13 | 807        | —           | 28             | 9                   | 9,0   | 37                | 34,7  | 83,9                 | 112  |

## IV. Allgemeine statistische Zusammenstellung über Strom-Erzeugung, Einnahmen u.

|                                      | 1905/06 | 1908/09 | 1909/10 | 1910/11 | 1911/12 | 1912/13 |
|--------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Strombezug KW-Std.                   | 490986  | 401807  | 483929  | 704633  | 920540  | 893700  |
| Gleichstrom durch Dampf              | 48463   | 130860  | 69386   | 6891    | 17214   | 14123   |
| Gleichstrom ab Sammel-schiene        | 443049  | 427630  | 429928  | 437492  | 472545  | 455552  |
| Drehstrom ab Sammel-schiene          | —       | 19579   | 30430   | 129350  | 302676  | 277472  |
| Total Gleich- und Drehstrom          | 443049  | 447209  | 460358  | 566842  | 775221  | 733024  |
| Einnahmen für Strom- und Zählerzinse | 95622   | 113144  | 125017  | 141741  | 166941  | 163539  |
| Zunahme gegenüber dem Vorjahre       | 6,2 %   | 5,7 %   | 10,5 %  | 13,4 %  | 17,8 %  | — 2 %   |
| Einnahme per abgegebene KW-Std. Gr.  | 21,6    | 25,3    | 27,2    | 25,0    | 21,5    | 22,3    |
| Lichtabonnenten                      | 379     | 455     | 508     | 565     | 613     | 661     |
| Zunahme                              | 39      | 26      | 53      | 57      | 48      | 48      |
| Kraftabonnenten                      | 36      | 59      | 74      | 91      | 105     | 116     |
| Zunahme                              | 13      | 7       | 15      | 17      | 14      | 11      |
| Rechnungsübersch. in Gr.             | 33208   | 43156   | 57156   | 57120   | 61722   | 46270   |

Die Benützungsdauer bezogen auf den Anschlußwert ergibt:

$$\frac{733024}{1327,1} = 552 \text{ Stunden (letztes Jahr 623).}$$

Die Benützungsdauer bezogen auf die Höchstleistung ergibt:

$$\frac{733024}{329} = 2228 \text{ Stunden (letztes Jahr 2234).}$$

Das Verhältnis der Höchstleistung zum Anschluß-Wert beträgt:

$$\frac{329}{1327,1} = 24,8 \% \text{ (letztes Jahr } 27,9 \%).$$

Am Schlusse unseres Berichtes angelangt, beantragen wir Ihnen die Genehmigung der Bau- und Betriebsrechnung des Gaswerkes und der Betriebsrechnung des Elektrizitätswerkes.

Wil, den 25. September 1913.

Namens der Betriebskommission,

Der Betriebsleiter:

F. Seg.

## Bericht der Rechnungskommission der politischen Gemeinde Wil über das Amtsjahr 1912/13.

Werte Mitbürger!

Wir haben die Protokolle des Gemeinderates, sowie diejenigen der verschiedenen Kommissionen eingesehen und sämtliche Rechnungen geprüft. Protokolle und Buchhaltungen sind sauber und richtig geführt. Sie zeugen von großer Gewissenhaftigkeit der betreffenden Beamten. Unangemeldet vorgenommene Kassastürze ergaben keine nennenswerte Differenzen.

Unsere Kontrolle erstreckte sich auch auf die Durchsicht der Wertpapiere des Waisenamtes, sowie auch derjenigen der Fondanlagen der Gemeinde. Wir fanden alles in bester Ordnung.

Die Auszüge aus den Rechnungen werden Ihnen wie üblich gedruckt zugestellt. Dieselben dürften in einer übersichtlicheren, auch dem einfachen Bürger verständlichen Form gehalten sein und zum Teil mehr in Einzelheiten gehen, ähnlich wie der Auszug aus der Gemeindefrankenkassa. Bessere Einsicht in den Verwaltungsbetrieb würde dem Bürger auch dadurch ermöglicht, wenn Voranschlag des abgelaufenen Jahres, Jahresrechnung und Voranschlag für das kommende Jahr auf derselben Seite nebeneinander aufgestellt würden, wie es u. a. die Gemeinden Glawil, Tablat, Korschach und Gerisau zu tun pflegen (übrigens auch die Schulgemeinde Wil).

Obwohl die Notwendigkeit dazu erkannt ist, läßt die Erstellung der oft geforderten Gehalts- und Lohnliste für die Beamten und Angestellten der Gemeinde (Angaben über Mindest- und Höchstansätze, Regelung der Arbeitsverteilung, Arbeitszeit, Ferien) immer noch auf sich warten. Bezügliche Reglemente anderer Gemeinden geben auch hier genügend Wegleitung.

Ein Plan über die Tilgung sämtlicher Gemeindefschulden fehlt noch.

Das Steuerbureau der politischen Gemeinde besorgt nun auch den Steuereinzug für die Primarschul- und für die kath. Kirchgemeinde, allerdings nur versuchsweise für die nächsten drei Jahre. Zweifelsohne werden aber die Vorteile, welche ein Zusammenlegen dieser Arbeiten bringt, zu ständigem Beibehalten der neuen Einrichtung führen.

Die Neuaufstellung der Steuerregister hat eine Erhöhung des steuerbaren Vermögens um Fr. 1,405,500.— und des steuerbaren Einkommens um Fr. 299,800.— bewirkt. Angesichts der gegenwärtigen Zeitverhältnisse muß dieses Ergebnis befriedigen.

Zu den einzelnen Rechnungen erlauben wir uns noch folgende Bemerkungen:

Gemeinderechnung. Bis heute ist die Wasserversorgung der einzige Betrieb der Gemeinde, welcher der Gemeindefassa aus den Jahresüberschüssen einen Teil abgibt und damit zur Bestreitung der Verwaltungskosten direkt mithilft. Das Elektrizitätswerk mit seinen stets günstigen Rechnungsabslüssen dürfte endlich diesem Beispiele folgen.

**Feuerpolizeirechnung.** Neu ist der Posten Verpflegung Fr. 652.65. Die Feuerwehrmannschaft bezieht für die Uebungen keinen Sold. Dafür erhält sie jetzt an jeder 3. Probe eine einfache Gratisverpflegung. Diese Neuerung hat ihre gute Wirkung auf die Pflege der Kameradschaft und damit auch auf die Dienstfreudigkeit der Mannschaft nicht verfehlt. Der hohe Betrag für Bußen ist die Folge strafferer Ordnung im Absenzenwesen. Energijsche Maßnahmen zur Bekämpfung der eingerissenen Uebelstände waren dringend geboten.

**Krankenkassarechnung.** Die teilweise Aenderung der Statuten der Krankenkassa hat merkliche Verbesserungen gebracht, namentlich in finanzieller Hinsicht. Daß aber in Hauptsachen die pflichtwidrige Geschäftsleitung schuld war, daß die jährlichen Rückschläge immer größer wurden, beweisen die Zahlen.

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Rückschlag 1905/06 | Fr. 750.— |
| „ 1906/07          | „ 50.—    |
| „ 1907/08          | „ 1300.—  |
| „ 1908/09          | „ 2150.—  |
| „ 1909/10          | „ 2400.—  |
| „ 1910/11          | „ 3400.—  |
| „ 1911/12          | „ 4670.—  |
| „ 1912/13          | „ 1715.—  |

Die Besserung wird im laufenden Jahre noch mehr zur Geltung kommen. Vielleicht kann sich die Krankenkassa in der Folge selbst erhalten und der Nachhilfe durch die Gemeindefassa entbehren. Wir erwarten, daß die Kommission trotz Unannehmlichkeiten unbeirrt den beschrittenen Weg marschiere. Die sonderbaren Versuche eines Arztes verdienen gebührende Zurückweisung und entsprechende Maßnahmen.

**Wasserversorgung.** Die Betriebsrechnung schließt sehr günstig ab. Im Berichtsjahre konnte zu dem Beitrag an die Kanalisation von Fr. 6400.— noch eine Kapitalabzahlung von 19,000 Franken geleistet werden.

**Betriebsrechnung des Elektrizitätswerkes.** Wie üblich zeigt auch diese Rechnung einen sehr günstigen Abschluß. Die Befürchtungen, daß die Entwicklung des Gaswerkes zum Teil auf Kosten derjenigen des Elektrizitätswerkes gehe, haben sich bis jetzt nicht erwahrt. Die Ermäßigung des Lichtstrompreises bringt einen Einnahmenausfall von zirka Fr. 5500.— per Jahr. Trotzdem er-

scheint der weit verbreitete Wunsch nach Herabsetzung der Zählermiete als gerechtfertigt und in nächster Zeit als möglich.

**Betriebsrechnung des Gaswerkes.** Die Ergebnisse der ersten sieben Betriebsmonate stellen auch ein gutes Gedeihen dieses neuen Werkes in Aussicht.

**Baurechnung des Gaswerkes.** Diese weist gegenüber dem Voranschlag eine Mehrausgabe von Fr. 83,549.37 auf. Die verhältnismäßig große Ueberschreitung des gewährten Kredites scheint uns aber vollauf gerechtfertigt zu sein und im wohlverstandenen Interesse des Unternehmens selbst, wie in demjenigen der Gemeinde zu liegen. Die Zahl der Gasbezüger hat derart zugenommen, daß es geboten war, verschiedene Vergrößerungen am Bau und an den Einrichtungen gleich von Anfang an vorzusehen. Aus dem gleichen Grunde mußten auch viel mehr Hausanschlüsse erstellt werden. Am 25. November erfolgte die Eröffnung des Betriebes. Die Freude der ganzen Einwohnerschaft an dem in jeder Beziehung wohl gelungenen Werke ist der schönste Dank, den eine Behörde für die vielen Bemühungen um das Zustandekommen ernten kann.

**Kanalisation.** Der Voranschlag sah eine Bausumme von Fr. 400,000.— vor. Nach heutigen Feststellungen werden aber die Gesamtkosten zirka Fr. 540,000.— betragen. Ueber den Grund der Erhöhung des nötigen Kredites sprechen sich der Verwaltungsbericht und das bezügliche Gutachten des Gemeinderates aus. In dieser schwierigen Angelegenheit ein Urtheil abzugeben, müssen wir Sachleuten überlassen.

Der Voranschlag der Gemeinderrechnung für 1913/14 gibt zu keinen Bemerkungen Anlaß. Die verschiedenen Posten sind durch das Verhältnis der Gemeinderrechnungen zu den Rechnungen der Gemeindebetriebe, sowie durch den Steuerplan gegeben.

Hier könnten Aenderungen bei vermehrter Heranziehung der Geschäftsgewinne der städtischen Betriebe eintreten. Dann könnte die Möglichkeit einer Herabsetzung des Steuerfußes in Frage kommen, oder es könnte auf Anlage von Fonds Bedacht genommen werden, die es der Gemeinde erleichtern würden, an größere Aufgaben der nächsten Zeit heranzutreten, wie weitgehende Unterstützung aller Verkehrsbestrebungen, Bau eines guteingerichteten Krankenhauses, Grundbuchvermessungen.

Auffallend ist, daß die städtischen Betriebe Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerk keine Voranschläge aufstellen. Wir sind der Ansicht, daß das in Zukunft geschehen müsse.

Einige weitere Angelegenheiten kamen in einer Konferenz der Rechnungskommission mit dem Herrn Gemeindeammann zur Behandlung. Bei diesem Anlasse wurden verschiedene Begehren und Wünsche sowie auch da und dort laut gewordene Klagen besprochen, so u. a.:

Begehren nach zum Teil prompterer Erledigung der Geschäfte durch den Gemeinderat und seine Kommissionen. Eingehendere Berichterstattung über die Verhandlungen des Gemeinderates. Weniger Zurückhaltung bei Mitteilungen über wichtige Angelegenheiten, welche die Allgemeinheit interessieren. Hauptsächlich wurde geltend gemacht, daß zwischen Behörden und Bürgerschaft zu wenig Fühlung bestehe. Es wurde der Wunsch ausgesprochen, es möchten zur gegebenen Zeit, beispielsweise bei vorliegenden Verkehrsfragen öffentliche Versammlungen mit Referaten von Beamten und Fachmännern und mit anschließender freier Meinungsäußerung veranstaltet werden.

Der Herr Gemeindeammann hat die Mitteilungen zur Behandlung im Gemeinderat entgegengenommen. Wir erwarten, daß sie dort entsprechende Verwertung finden.

Wil, 24. November 1913.

Für die Rechnungskommission,

Der Berichterstatter:

A. Truniger.

#### Die Rechnungskommission beantragt:

1. Die Jahresrechnungen 1912/1913 der politischen Gemeinde, des Elektrizitätswerkes und des Gaswerkes zu genehmigen;
2. Dem Gemeinderat, den Beamten und Angestellten der Gemeinde Dank und Anerkennung auszusprechen.

Wil, 24. November 1913.

Die Rechnungskommission:

sig. G. Schär-Gartenmann.

sig. Alfons Truniger.

sig. J. Schildknecht-Frei.

Anstalts-Krankenwart:  
Hasler-Höfler Marie

Krankengeld-Einzahler:  
Keller Jof., Stadtpolizist  
Baumann Eduard, Stadtpolizist.

Krankenwagen:  
Aufseher: Beer Christian, „Zentral“  
Führer: Ritter Gebr. J. Bund.

Steuerkommission:  
Rug Jof., Gerichtspräsident in Bültschwil  
Dr. Wild Ernst, Gemeindeammann  
Senn Bapt., Gemeindefassier  
Ehrat Emil, Gemeinderat  
Lüthy-Müller Jean, Gemeinderat

Aktuar:  
Helbling Siegfried, Steuersekretär.

Feuerwehrkommission:  
Esfener August, Architekt, Präsident  
Hürsch-Senn Fritz, Gemeinde-Materialchef  
Böfle-Wigert Anton, Confiseur  
Wid-Bollmar Emil, Spenglermeister  
Kaiser Karl, Chef des Rettungscorps  
Truniger Alfons, Chef d. Hydrantencorps  
Bosshart Emil, Fourier und Aktuar

Feuerkommandant:  
Esfener August, Architekt

Stellvertreter:  
1. Böfle-Wigert Anton  
2. Wid-Bollmar Emil  
3. Kaiser Karl.

Gebäudeversicherungsschäher:  
Abgeordneter d. Gemeinderates  
Raschle August, Förster.

Stellvertreter:  
Hürsch-Senn Fritz

Weitere Mitglieder:  
Eisenegger Jof., Baumeister, Wil  
Wagner Ed., Baumeister, Oberuzwil.

Stellvertreter:  
Truniger Paul, Architekt  
Stückeli Karl, Baumeister  
Esfener August, Architekt  
Koch Otto, Baumeister, Flawil.

Grundpfandschäher:  
Kantonsaler Abgeordneter:  
Städli Ulrich, Egg-Flawil.

Dessen Stellvertreter:  
Wagner Frh., Architekt, Oberuzwil.

Gemeindeglieder:  
Senn Bapt., Gemeinderat  
Ehrat Emil, Gemeinderat

Deren Stellvertreter:  
Lüthy-Müller Jean, Gemeinde-Materialchef  
Hürsch-Senn Fritz, Gemeinderat

Quartierkommission:  
Dr. Wild Ernst, Gemeindeammann  
Lüthy-Müller Jean, Gemeinderat  
Lüthy Albert, Verpflegungschef.

Gas- und Elektrizitätswerk:  
Betriebskommission:  
Dr. Wild Ernst, Gemeindeammann  
Hürsch-Senn Fritz, Gemeinderat  
Lüthy-Müller Jean, Gemeinderat  
Meyerhans-Bahner Alfred, Gemeinderat  
Baumgartner J. M., Kantonsrat  
Mahler August, Kaufmann  
Stückeli Karl, Baumeister.

Betriebsleiter und Aktuar:  
Sey Friedrich, Elektrotechniker.

Techniker:  
Dettwiler Otto.

Buchhalter:  
Niederer Xavier.

Wasserwerk:  
Chef:  
Lüthy-Müller Jean, Gemeinderat.

Betriebsleiter:  
Andermatt Viktor, Ingenieur.

Wasserzinseinzahler:  
Müller Ferdinand, Gemeinderatsweibel.

Straßen- und Bauwesen:  
Kommission:  
Ehrat Emil, Straßenchef  
Lüthy Jean, Wasserchef  
Raschle Aug., Bauchef

Aktuar:  
Andermatt Viktor, Gemeindefachmann.  
Baukontrolle u. Bauaufsicht:  
Raschle Aug., Gemeinderat.

Landwirtschaftliche Kommission:  
Raschle Aug., Förster  
Rudstuhl Jof. Ed., Marktgasse  
Grüebler Louis, Metzger  
Niedermann Pantraz, Freudenau  
Pestalozzi Friedrich, Hofberg

Abgeordnete in die Kommission  
betr. Naturalverpflegung:

Dr. Ernst Wild, Gemeindeammann.  
Baumgartner J. M., Kantonsrat.

**Gemeindevertreter in der Verwaltung der H.-W.-Bahn und der M.-L.-Bahn.**

Dr. Ernst Wild, Gemeindevorstand.

**Wechselnotar:**

Hilber-Hauser Baptist.

**Zivilstandsbeamter:**

Hilber-Hauser Baptist.

**Stellvertreter:**

Müller August.

**Gemeinderatskanzlei:**

Bureau I (I. Stock, Zimmer Nr. 8)

Gemeinderatssekretär:

Müller August.

Kauf- und Pfandwesen:

Thum-Schwager Emil.

Bureau II (II. Stock, Zimmer Nr. 12)

Sektionschef, Wechselnotar,

Waisenamts-Kanzlei:

Hilber-Hauser Bapt., Zivilstandsbeamter

Bureau III (II. Stock, Zimmer Nr. 15)

Steuerbureau, Besonderekontrolle

und Bußenwesen:

Helbling Siegfried.

Bureau IV (II. Stock, Zimmer Nr. 14)

Anmeldebureau, Krankenkasse.

Feuerwehrrouleur, Stimm-

register:

Bafat.

Bureau V (II. Stock, Zimmer Nr. 17)

Baubureau für Wasserwerk,

Straßen- und Bauwesen:

Andermatt Viktor, Gemeindevorstand.

Bureaugehilfe:

Probst Theodor.

Bureau VI (II. Stock, Zimmer Nr. 16)

Betriebsamt.

Betriebsbeamter:

Huber August.

Stellvertreter:

Bafat.

**Gemeinderatsweibel:**

Müller Ferdinand, Buchbinder.

**Stadtpolizei:**

Keller-Kienle Josef

Baumann Eduard.

**Öffentlicher Ausruf und**

**Platzansatz:**

Keller-Kienle, Stadtpolizist.

**Marktwesen:**

Marktvorstand:

Raschke Aug., Gemeinderat.

Marktgeldbezieher:

Müller Ferd. Gemeinderatsweibel

**Markttierärzte:**

Dr. Stäheli Albert, Bronschhoferstraße.

Mäder Theodor in Bazenheid.

**Stellvertreter:**

Wid Joh. zur Falkenburg.

**Kornhausverwalter:**

Schwager Jakob.

**Vieh-Zuspektor:**

Wid Joh., Bet., zur Falkenburg.

**Stellvertreter:**

Dr. Stäheli, Bet., Bronschhoferstraße.

**Fleischhauer:**

Wid Joh., Veterinär, z. Falkenburg

Dr. Stäheli Albert, Veterinär.

**Wasenmeister:**

Hauser Vinzenz, obere Vorstadt.

**Brückenwaagpersonal:**

Kaderli Lydia, zum „Schäfle“

Kaderli-Hefi, Frau, Marie.

**Blitzableiter-Aufscher:**

Weber Paul, Dachdeckermeister, Wil

Eppenberger Jakob, Schlosserstr., Wil.

**Raminfeger:**

Bischoff Gallus.

**Gebammen:**

Gjeller, jetzt Manjer Rosa, geb. Birch-

meier, z. Sants

Stadler Elise, geb. Dumer, z. Mäzie.

Keller Marg., geb. Mesmer, Zürcherstr.

Glatt Josefina, Pflegerin, z. Nebstod.

**Nachtwächter:**

Stadler Peter Gehrig J. J.

Baumann Eduard Schibler Hermann

Schnelli Alois.

**Stellvertreter:**

Moser Johann Meier Mathäus.

**Begräbniswesen:**

Leichenschauer:

Löhner Josef, Friedhofgärtner.

Leichensagerin:

Frau Ruz Marie, Kirchgasse.

**Ankleider:**

Löhner Josef, Friedhofgärtner

Dubli Maria Agatha, Untervorstadt.

**Sarglieferant:**

Löhner Josef, Friedhofgärtner.

Leichenwagenführer:

Wild Gebr., Fuhrhalter.

Totengräber u. Friedhofgärtner: